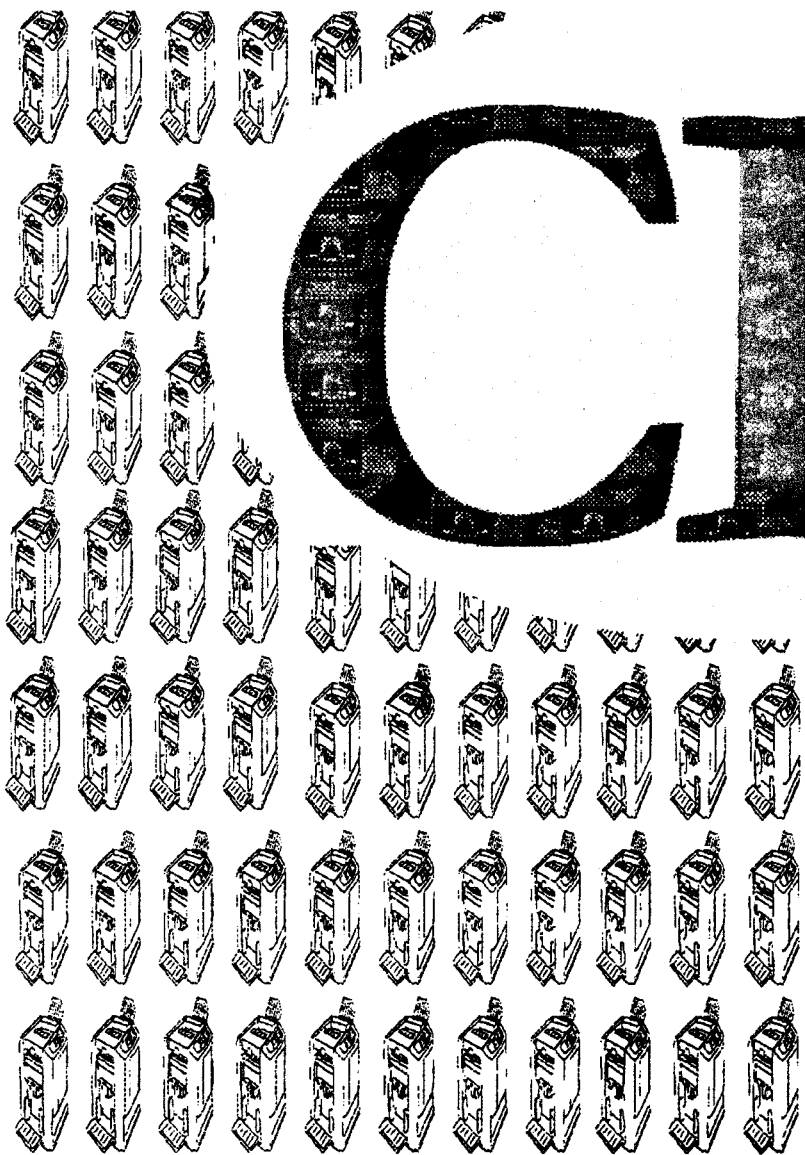
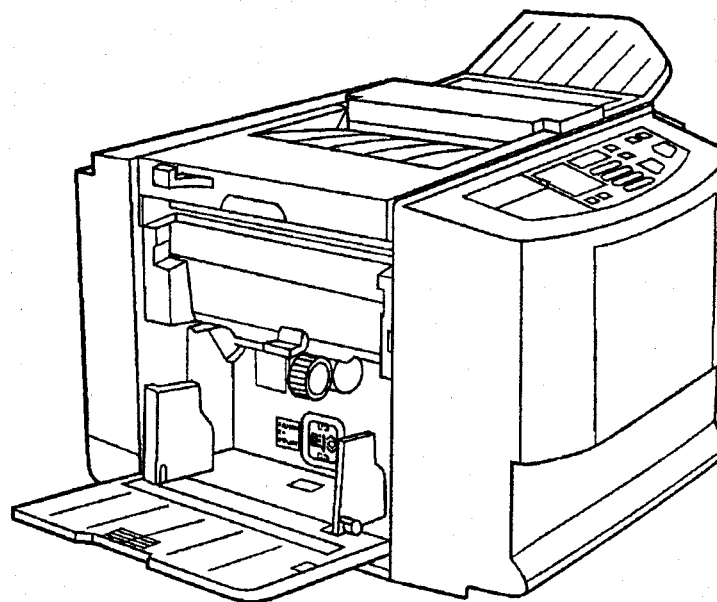


RISOGRAPH



CR

1630/1610



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

“RISO” НЕ ДАЕТ НИКАКОЙ ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ ЭТОГО РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОСТИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ. “RISO” НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОШИБКИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В НЕМ, ЛИБО ЗА СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С ПОСТАВКОЙ, РАБОТОЙ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ. “RISO” НЕ ПРИНИМАЕТ НА СЕБЯ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ ИМЕТЬ МЕСТО В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В НЕМ ИНФОРМАЦИИ.

СОДЕРЖАНИЕ

Поздравляем с приобретением "RISOGRAPH CR1630/CR1610" 4

Введение к Вашей печатной машине "RISOGRAPH"

Установка	5
Место установки и окружающая среда	5
Электрические соединения	5
Общие сведения о функциях	5
Знакомство с различными частями и компонентами	6
Верхняя секция	6
Секция подачи бумаги	6
Секция изготовления мастеров	7
Передняя секция	7
Секция приема бумаги	7
Панель управления	8
Главная панель управления	8
Вспомогательная панель управления	9

Подготовка к работе Вашей печатной машины "RISOGRAPH"

Печатная бумага	10
Размер и вес	10
Рекомендации по обеспечению бесперебойной работы	10
Условия хранения	10
Оригиналы	11
Размер и вес	11
Установка Вашей печатной машины "RISOGRAPH"	12
Установка лотка подачи бумаги	12
Добавление или замена бумаги	12
Установка лотка приема бумаги	13
Закрытие лотка приема бумаги	13

Основные функции

Обращение и эксплуатация	13
Основные процессы	14
Основной рабочий процесс	14
Обработка фотографий/растровых изображений F-1	16
Печатание пробных оттисков F-2	16
Быстрое печатание (Без проверки пробного оттиска) F-3	17

Удобные функции

Уменьшение размера оригиналов F-4	18
Изменение контраста изображения на копиях F-5	18
Изменение позиции печати F-6	19
Регулировка позиции печати по вертикали	19
Регулировка позиции печати по горизонтали	19
Изменение скорости печатания F-7	20
Возвращение к первоначальным установочным параметрам F-8	20

Специальные функции

Печатание оригиналов рядом друг с другом	21
Печатание двух разных оригиналов "2 в один/4 в один" F-9	21
Печатание одного и того же оригинала "2 в один/4 в один" F-10	22
Автоматическая сортировка по группам F-11	23
Настройка первоначальных установочных параметров F-12	25
Изменение цвета печати F-13	26
Замена барабанов	26
Защита конфиденциальных документов F-14	27
Интерфейс с компьютером F-15	27

Пополнение и удаление расходных материалов

Замена тубы с краской	28
Замена рулона мастера	29
Очистка бокса для отработанных мастеров	30

Консультативные дисплеи

Индекс 31

Советы по поиску неисправностей

Перечень советов 34

Техническое обслуживание и ремонт

Предостережения в отношении технического обслуживания и ремонта .. 36

Чистка: предотвращение бракованных копий 36

Чистка термопечатающей головки 36

Чистка стекла сканера 36

Чистка Белого листа 37

Чистка машины снаружи 37

Чистка прижимного валика 37

Приложения

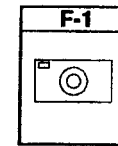
Дополнительные комплектующие 37

Технические характеристики - "CR1630" 38

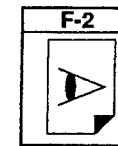
Технические характеристики - "CR1610" 38

Индекс

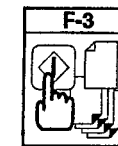
Иллюстрированное содержание функций



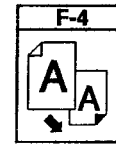
Стр.16



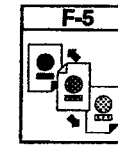
Стр.16



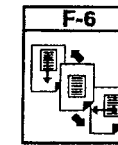
Стр.17



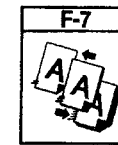
Стр.18



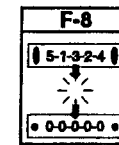
Стр.18



Стр.19



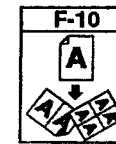
Стр.20



Стр.20



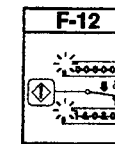
Стр.21



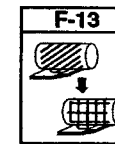
Стр.22



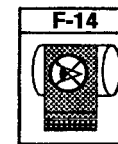
Стр.23



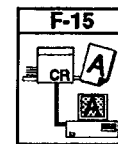
Стр.25



Стр.26



Стр.27



Стр.27

Поздравляем с приобретением "RISOGRAPH CR1630/CR1610"

Благодарим Вас за приобретение печатной машины "RISOGRAPH CR1630/CR1610", в котором сочетается четкое качество воспроизведения печатной машины с удобными функциями копировальной машины. Эта машина, отличающаяся удобным для считывания цифровым дисплеем и кнопочным вводом большинства последовательностей операций, была специально разработана так, чтобы обеспечить простоту эксплуатации.

О настоящем руководстве пользователя

Настоящее руководство содержит всю информацию, необходимую для использования приобретенной Вами печатной машины "RISOGRAPH CR1630/CR1610", и предназначено для того, чтобы помочь Вам использовать функциональные возможности, заложенные в "RISOGRAPH CR1630/CR1610". В нем также содержится информация по техническому обслуживанию и поиску неисправностей.

Примечание о перекрестной ссылке

Указывает на другие разделы руководства пользователя, в которых Вы можете найти связанные с данным предметом описания.

[Иллюстрированное руководство]



⇒ Оригинал



⇒ Отпечатанная копия

Иллюстрированное описание функциональные возможности "CR1630/CR1610" описываются с помощью картинки.

Выделение отдельных частей панелей

Показывает кнопку и/или индикатор, который должен использоваться или на который необходимо ссылаться во время работы.

Инструкция по эксплуатации

В ней дается описание способов эксплуатации простыми пронумерованными шагами.

Примечание о безопасности
Дает Вам инструкции по мерам безопасности под следующими символами:

- ⚠ Предостережение
- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рекомендация
Дает Вам полезный совет относительно беспрепятственной работы под следующими заголовками:
ПРИМЕЧАНИЕ
Важно!

Установка

Следуйте приведенным ниже указаниям для обеспечения того, чтобы Ваша машина была установлена в правильном месте с требуемыми условиями окружающей среды. Они предназначены для повышения безопасности и обеспечения длительного срока эксплуатации Вашей машины.

Место установки и окружающая среда

Ваш дилер поможет Вам определить подходящее место установки Вашей машины во время поставки.

⚠ Предупреждение

- Установите машину около электрической розетки с тем, чтобы избежать применения шнура-удлиителя между машиной и электрической розеткой. Если не удастся избежать применения шнура-удлиителя, не используйте шнур длиннее 5 м.
- Следите за тем, чтобы ничто не лежало на электрическом шнуре и не переезжало через него, не ставьте машину там, где на электрический шнур будут наступать, и не позволяйте неправильно обращаться с ним. Это может привести к поражению электрическим током или опасности возникновения пожара.
- Необходимо сохранять достаточное расстояние от задней стенки с тем, чтобы можно было легко подсоединять/отсоединять электрический шнур.

Важно! [Во избежание механических проблем]

- Избегайте пыльных мест, таких как рядом с классными досками.
- Выберите такое место, в котором машина будет отnivelирована (максимально допустимый дифференциал составляет ± 10 мм).
- Избегайте мест, в которых на машину падают прямые солнечные лучи. Если этого избежать не удастся, защитите машину, повесив на окна занавески или шторы.
- Устанавливайте в пределах рекомендованного диапазона температур: 15-30°C при умеренной влажности (40-70%, без конденсации).
- Избегайте мест с резким изменением температуры.
- Избегайте мест, в которых тепло или воздух из кондиционера воздуха или нагревательного прибора идет прямо на машину.



Электрические соединения

⚠ Предупреждение [Во избежание телесного повреждения]

- Надежно вставьте вилку электрошнура в электрическую розетку для обеспечения правильного электрического соединения.
- Не перегружайте электрическую розетку или шнур-удлинитель, поскольку это может привести к пожару или поражению электрическим током (смотрите раздел "Технические характеристики" в отношении допустимого диапазона).
- Проверьте, не раздавлена ли вилка электрошнура другими частями машины и не наступили ли на нее в процессе обычного хождения.



Общие сведения о функциях

Ваш аппарат "RISOGRAPH" является высококачественной цифровой печатной машиной, которая проста в управлении как копировальный аппарат.

• Проста в эксплуатации и полностью автоматизирована

Панель управления показывает Вам имеющиеся функциональные возможности и текущий статус машины с помощью световых индикаторов и легко читаемых цифровых дисплеев, а также включает удобный "Контрольный дисплей машины" для отыскания неисправностей.

Ваша печатная машина "RISOGRAPH" обрабатывает Ваш оригинал, сначала изготавливая мастер, а затем печатая копию.

• Регулировка скорости печатания

Для получения оптимальных результатов можно выбрать любую из трех скоростей печатания.

• Функция сохранения конфиденциальности

После печати с Вашего оригинала мастер может быть автоматически удален с барабана для предотвращения несанкционированной печати в дальнейшем.

• Принимает самые различные виды оригиналов

Оригиналы могут четко воспроизводиться, даже если в них содержится как текст, так и фотографии/растровые изображения одновременно.

• Возможность уменьшения

Копии могут быть уменьшены в размерах в стандартных пропорциях в соответствии с Вашими потребностями (напр., B4 → A4)

• Программированное группирование копий

Простой ввод данных на панели управления может автоматизировать различные типы группирования копий с целью экономии времени при выполнении Вами копировальных работ.

• Печатание "2 в один/4 в один"

Оригиналы можно напечатать рядом друг с другом на одном листе. Вы можете выбрать, как разместить их на одном листе: 2-по-1 или 2-по-2.

• Варианты цветной печати

Имеется возможность использования красок разного цвета за счет простой смены барабана.

• Сигнал о профилактическом обслуживании

Заранее подается сигнал, когда требуется провести текущий ремонт, с помощью которого предотвращается неожиданный выход из строя Вашей печатной машины "RISOGRAPH".

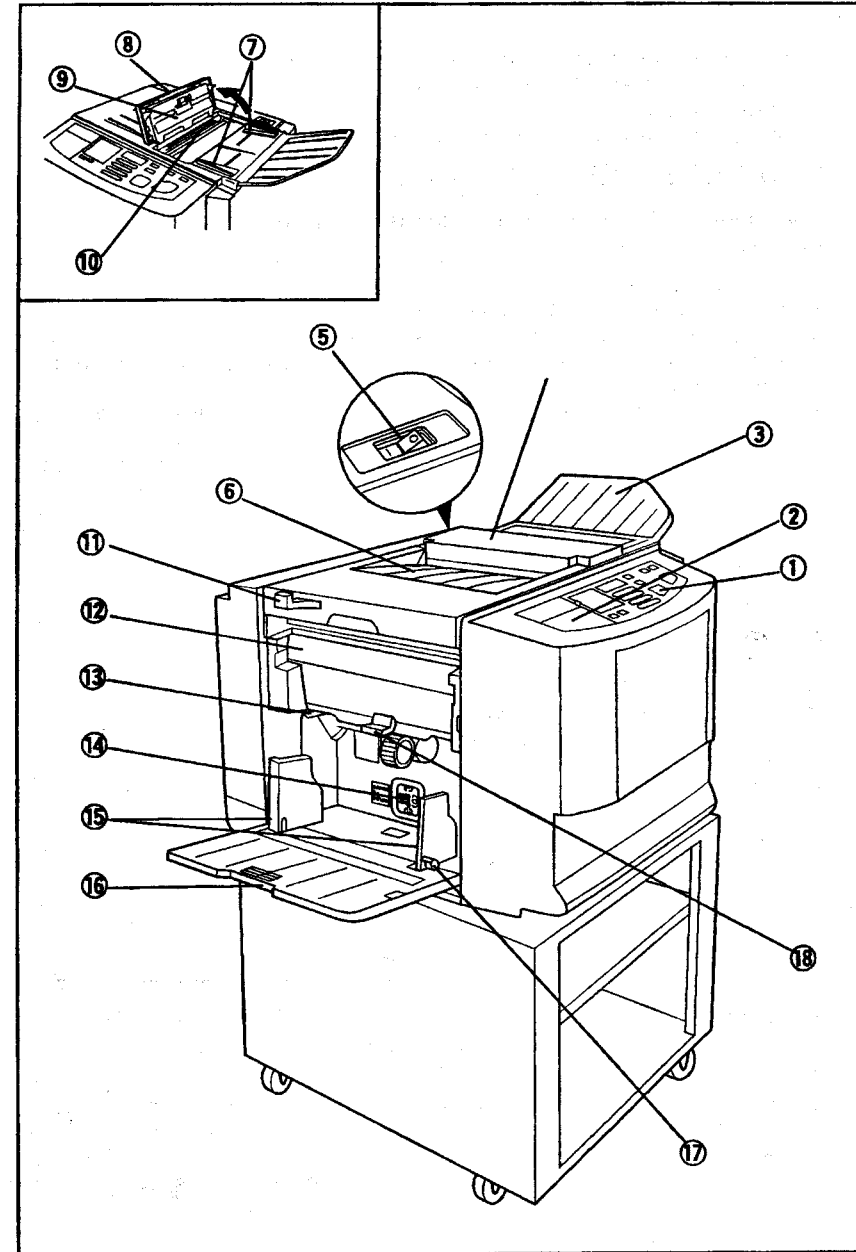
Знакомство с различными частями и компонентами

Верхняя секция

- ① Главная панель управления (стр.8)
- ② Вспомогательная панель управления (стр.9)
- ③ Подающий лоток оригиналов (стр.14)
- ④ Устройство автоматической подачи оригиналов (ADF)
Подает оригиналы в сканер.
- ⑤ Главный выключатель электропитания (стр.14)
- ⑥ Приемный стол оригиналов
Там хранятся отсканированные оригиналы.
- ⑦ Направляющие оригиналов (стр.15)
Придерживают и направляют оригиналы при подаче.
- ⑧ Освобождающий рычаг устройства автоматической подачи оригиналов (стр.36)
Освобождает оригинал для того, чтобы можно было его вытащить, когда он оказывается зажатым в устройстве автоматической подачи оригиналов.
- ⑨ Белый лист (стр.37)
- ⑩ Стекло сканера (стр.36)
- ⑪ Стопор оригиналов
Не допускает падения оригиналов с приемного стола оригиналов.

Секция подачи бумаги

- ⑫ Бокс для отработанных мастеров (стр.30)
Содержит использованные мастера.
- ⑬ Рычаг регулировки давления подачи бумаги (стр.12)
Регулирует давление подачи бумаги в соответствии с используемым сортом бумаги.
- ⑭ Рычаг регулировки сопротивления подачи бумаги (стр.12)
Регулирует сопротивление подачи бумаги в зависимости от высоты пачки бумаги.
- ⑮ Направляющие бумаги подающего лотка (стр.12)
Придерживают и направляют бумагу.
- ⑯ Лоток подачи бумаги (стр.12)
- ⑰ Запорный рычаг направляющих бумаги подающего лотка (стр.12)
Запирает направляющую бумаги подающего лотка.
- ⑱ Запорный рычаг бокса для отработанных мастеров (стр.30)



Секция изготовления мастеров

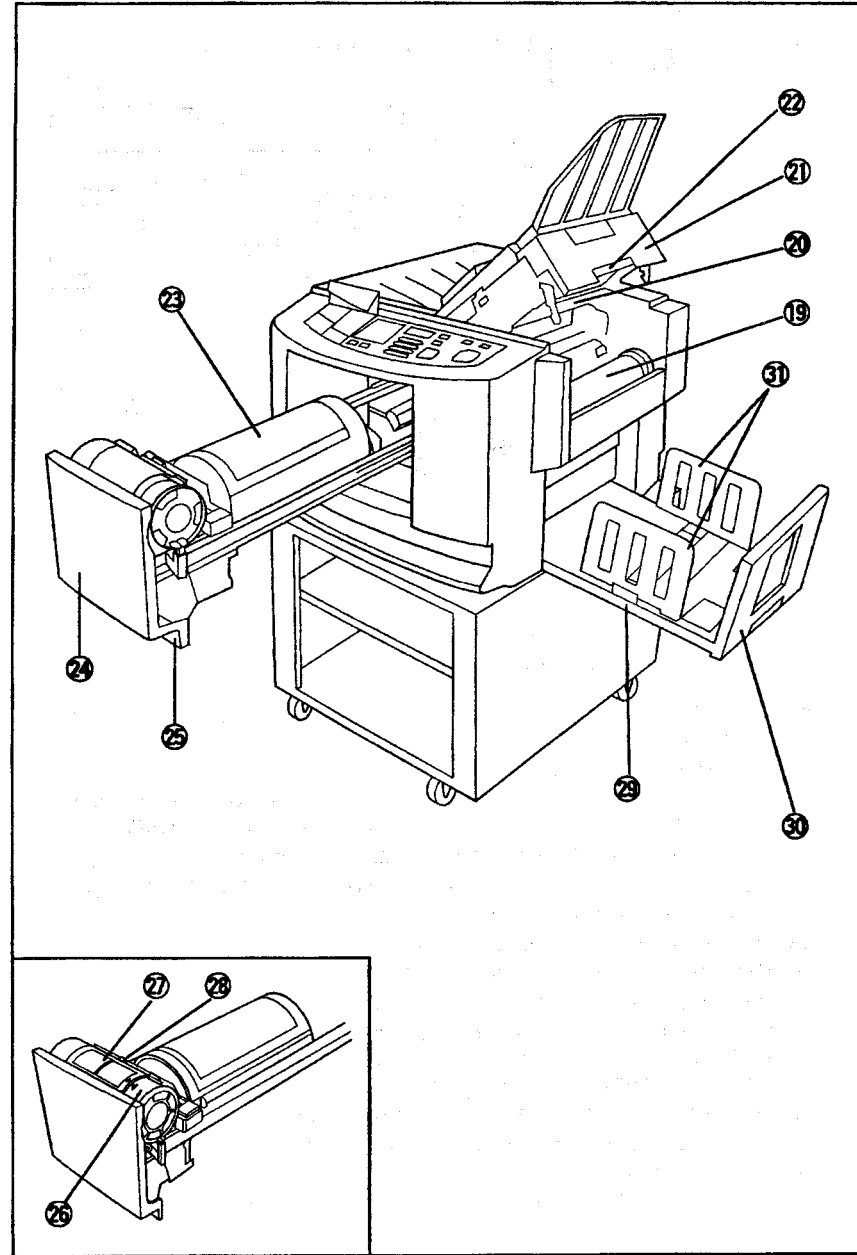
- 19 Рулон мастер-пленки (стр.29)
- 20 Термопечатающая головка (стр.36)
- 21 Устройство загрузки мастер-пленки (стр.29)
Изготавливает мастер в соответствии с оригиналом.
- 22 Освобождающий рычаг устройства загрузки мастер-пленки (стр.29)
Открывает устройство загрузки мастер-пленки.

Передняя секция

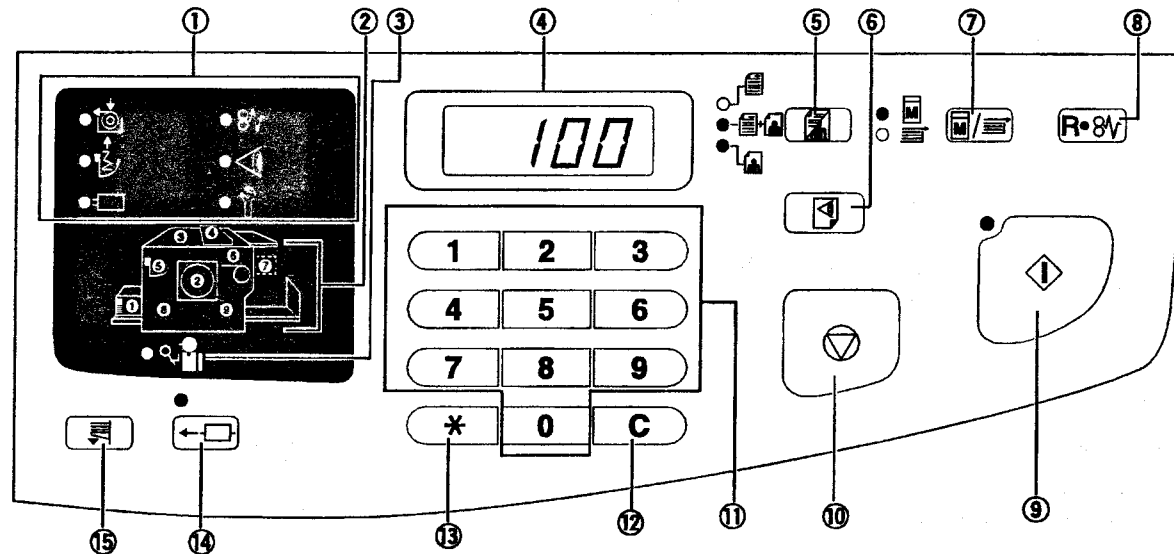
- 23 Барабан (стр.26)
Держит мастер.
- 24 Передняя крышка барабана (стр.26)
- 25 Рычаг передней крышки барабана (стр.26)
Используется для вдвигания барабана в машину и выдвигания из нее.
- 26 Туба с краской (стр.28)
- 27 Держатель тубы с краской (стр.28)
Удерживает на месте тубу с краской.
- 28 Освобождающий рычаг тубы с краской (стр.28)
Используется для освобождения тубы с краской.

Секция приема бумаги








- 29 Лоток приема бумаги (стр.13)
- 30 Упор бумаги (стр.13)
Останавливает отпечатанную бумагу, выходящую в лоток приема бумаги.
- 31 Направляющие бумаги принимающего лотка (стр.13)
Аккуратно выравнивает отпечатанную бумагу.

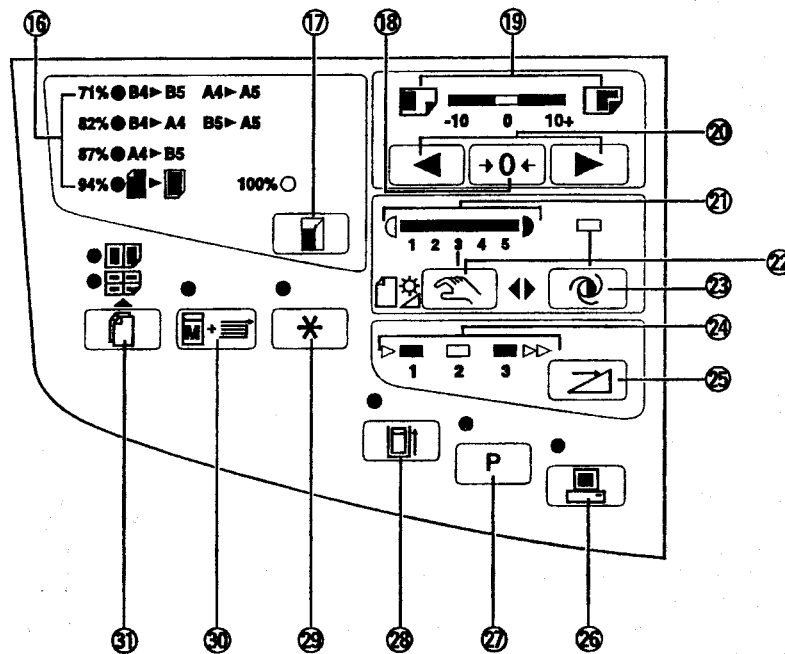


Панель управления













Главная панель управления

- ① **Дисплей проверки и ошибок** (стр.31)
Показывает ошибки или статус машины.
- ② **Контрольный дисплей машины** (стр.31)
Показывает места, которые следует проверить в отношении ошибки или статуса машины, указанных на дисплее проверки и ошибок.
- ③ **Индикатор "Сигнал о техобслуживании"**(стр.31)
Мигает, когда требуется проведение текущего ремонта.
- ④ **Дисплей количества копий**
Считает количество отпечатанных копий и показывает другие числовые установочные параметры и коды советов.
- ⑤ **Кнопка "Выбор обработки изображения"** [] (стр. 16)
Переключает текущий режим обработки между "Line" (текст), "Photo" (фотография) и "Duo" (двойное). Индикаторы загораются в соответствии с выбранным режимом.
- ⑥ **Кнопки "ПРОБНЫЙ ОТТИСК"** [] (стр. 16)
Печатает образец с текущего мастера для того, чтобы Вы могли проверить качество печати, позицию печати, плотность и т.д.
- ⑦ **Кнопка "ИЗГОТОВЛЕНИЕ МАСТЕРА/ПЕЧАТАНИЕ"** []
Переключает между операциями изготовления мастера и печатанием. Обычно выбор производится автоматически в соответствии с выполняемым в конкретный момент процессом.
- ⑧ **Кнопка "ВСЕ СБРОСИТЬ"** [R•8V] (стр.20)
Возвращает все установочные параметры к исходному статусу. Эта кнопка также используется для сброса дисплея ошибок после отыскания неисправности.
- ⑨ **Кнопка "ПУСК"** []
Включает процесс печатания или изготовления мастера. Индикатор становится "ЗЕЛЕНЫМ", когда эта кнопка нажата. Эта кнопка также используется для возобновления операции после отыскания неисправности.
- ⑩ **Кнопка "ОСТАНОВКА"** []
Прерывает печатание и отменяет функцию сохранения конфиденциальности.
- ⑪ **Кнопки количества копий (кнопки 0-9)**
Эти кнопки можно использовать для введения количества копий, которые следует напечатать, или для ввода других числовых величин.
- ⑫ **Кнопка "С"**
Отменяет введенное количество и сбрасывает на ноль дисплей количества копий.
- ⑬ **Кнопка *** (стр.23)
Используется при введении установочных параметров программы.
- ⑭ **Кнопка "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА"** [] (стр. 26)
Устанавливает на место и разблокирует печатный цилиндр (барабан) для его снятия.
- ⑮ **Кнопка "ОПУСТИТЬ ПОДАЮЩИЙ ЛОТОК"** [] (стр. 12)
Опускает лоток подачи бумаги для замены или добавления печатной бумаги.



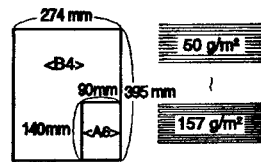
Вспомогательная панель управления

- 16 Индикатор "Масштаб копирования" (стр.18)
Показывает текущий масштаб копирования.
- 17 Кнопка "ВЫБОР МАСШТАБА" [] (стр. 18)
Выбирает любой из пяти предварительно установленных масштабов копирования.
- 18 Кнопка "РАЗМЕЩЕНИЕ ПО ЦЕНТРУ КОПИИ" [-0-] (стр. 19)
Перемещает позицию печати по вертикали обратно к центру.
- 19 Индикатор "ПОЗИЦИЯ ПЕЧАТИ" (стр.19)
Показывает текущую позицию печати по вертикали.
- 20 Кнопки регулировки "ПОЗИЦИЯ ПЕЧАТИ" [ ] (стр. 19)
Регулирует позицию печати по вертикали.
- 21 Индикатор "КОНТРАСТ СКАНИРОВАНИЯ ОРИГИНАЛА" (стр.18)
Показывает текущий контраст сканирования оригинала в ручном режиме настройки контраста сканирования.
- 22 Кнопка "РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА КОНТРАСТА СКАНИРОВАНИЯ" [] (стр.18)
Выбирает настройку контраста (по шкале от 1 до 5) в зависимости от того, насколько темным является сканируемый оригинал.
- 23 Кнопка "АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА КОНТРАСТА СКАНИРОВАНИЯ" [] (стр.18)
Выбирает автоматический режим регулировки контраста сканирования, при котором сканируемый контраст автоматически регулируется в зависимости от того, насколько темным является сканируемый оригинал. Загорается индикатор, когда выбран режим автоматической настройки.
- 24 Индикатор "СКОРОСТЬ ПЕЧАТАНИЯ" (стр. 20)
Показывает выбранную скорость печатания.
- 25 Кнопка регулировки "СКОРОСТЬ ПЕЧАТАНИЯ" [] (стр. 20)
регулирует скорость печатания (по шкале от 1 до 3).
- 26 Кнопка "ИНТЕРФЕЙС" [] (стр. 27)
Дает возможность передавать информацию между Вашей печатной машиной "RISOGRAPH" и внешней аппаратурой, такой как персональные компьютеры, с помощью необязательного компьютерного интерфейса.
Загорается индикатор, когда открыта линия интерфейса.
- 27 Кнопка "ПРОГРАММА" [P] (стр. 23)
Обеспечивает доступ к запрограммированному группированию копий.
Индикатор горит, когда эта функция включена.
- 28 Кнопка "СОХРАНЕНИЕ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ" [] (стр. 27)
Защищает конфиденциальные документы от несанкционированного копирования. Индикатор горит, когда эта функция включена.
- 29 Кнопка "НАСТРОЕННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ" [*] (стр. 25)
Обеспечивает доступ к установочным параметрам, чье первоначальное состояние может быть настроено.
- 30 Кнопка "АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПЕЧАТЬ" [] (стр. 17)
Автоматизирует процесс изготовления мастера в процессе печатания. Индикатор горит, когда эта функция включена.
- 31 Кнопка "2 В ОДИН/4 В ОДИН" [] (стр. 21)
Воспроизводит две или четыре копии рядом друг с другом на одном листе бумаги. Соответствующий индикатор горит, когда эта функция включена.

Бумага

Размер и вес

Можно использовать печатную бумагу размером от А6 (90 x 140 мм или размер почтовой открытки) до В4 (274 x 395 мм). Для печатания можно использовать широкий диапазон бумаги разной толщины и различных типов. Пользуйтесь печатной бумагой весом от 50 г/м² до 157 г/м².



Максимальная площадь печатания:

=CR1630=

- Барабан В4 - 251 x 357 мм

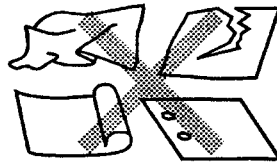
= CR1610=

- Барабан А4 - 210 x 290 мм

Важно!

Не пользуйтесь следующими типами бумаги, поскольку они могут привести к заеданию или неправильной подаче бумаги:

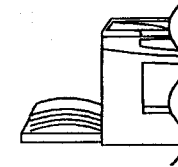
- Очень тонкая бумага (менее 50 г/м²)
- Очень толстая или тяжелая бумага (свыше 157 г/м²)
- Смятая, скрученная, сложенная или разорванная бумага
- Химически обработанная или покрытая бумага (такая как термографическая или копировальная бумага)



Рекомендации по обеспечению бесперебойной работы

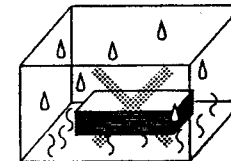
Для предотвращения заедания или неправильной подачи бумаги необходимо следовать следующим указаниям:

- При использовании стандартной бумаги поставьте рычаг регулировки давления подачи бумаги на " * " (НОРМАЛЬНАЯ). стр.12
- При использовании толстой бумаги (такой как чертежная бумага) или гладкой бумаги поставьте рычаг регулировки давления подачи бумаги на " * " (КАРТОЧКА). стр.12
- Передвиньте направляющие подающего лотка и направляющие принимающего лотка для того, чтобы подогнать их под размер бумаги. стр.12,13
- Установите лоток приема бумаги для того, чтобы подогнать его под длину бумаги.
- Используйте ровную печатную бумагу без сгибов. Если нет возможности избежать использования скрученной бумаги, поставьте печатную бумагу так, чтобы завиток смотрел вниз.
- Бумага может прилипнуть к поверхности барабана, если верхнее поле листа слишком узкое на оригинале или если на верхнюю часть оригинала наносится большое количество краски. Для решения этой проблемы сместите ниже позицию оттиска для того, чтобы получилось более широкое верхнее поле, или же переверните оригинал. После этого начинайте печатать сначала. стр.19



Условия хранения

Печатную бумагу следует хранить в ровном, сухом месте. Хранение бумаги в чрезмерно влажном месте может привести к заеданию бумаги, а также к плохому качеству бумаги.



Оригиналы

Размер и вес

Вы можете использовать оригиналы размером от А6 (90 x 140 мм или размер почтовой открытки) до В4 (274 x 395 мм). Вес оригиналов должен быть от 50 г/м² до 107 г/м².

Максимальная ширина сканирования:

=CR1630=

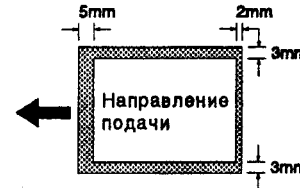
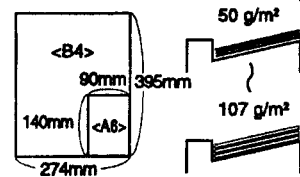
260 мм

=CR1610=

210 мм

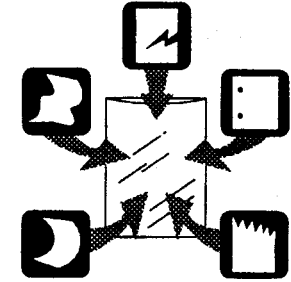
У оригинала должны быть указанные на рисунке справа поля.

Если требуется, следует уменьшить оригинал в размере с тем, чтобы уложиться в пределы этих полей.



Пользуйтесь макетным конвертом при печатании следующих оригиналов:

- Подклеенные оригиналы или оригиналы в плохом состоянии
- Смятые, скрученные, сложенные или разорванные оригиналы
- Прозрачные оригиналы (такие как чертежная калька, диапозитив для диапроектора)
- Оригиналы с корректурной жидкостью или клеем на них. Если на оригинал наносятся корректурная жидкость или клей, тщательно высушите его перед тем, как закладывать этот оригинал в машину.
- Очень тонкие оригиналы (менее 50 г/м²)
- Оригиналы с химически обработанной поверхностью (такие как термографическая или копировальная бумага)



Важно!

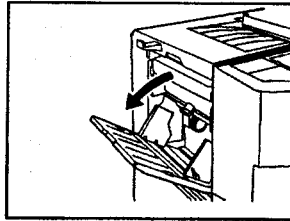
Не пользуйтесь следующими оригиналами:

- Оригиналы со скобками или скрепками
- Очень толстые оригиналы (свыше 107 г/м²)

Установка Вашей печатной машины "RISOGRAPH"

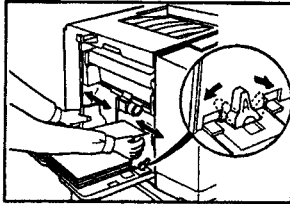
Установка лотка подачи бумаги

- 1 Откройте лоток подачи бумаги.



- 2 Отрегулируйте направляющие бумаги подающего лотка под ширину бумаги и заложите печатную бумагу.

Передвиньте направляющие в требуемое место на шкале и нажмите на запорные рычаги направляющих бумаги подающего лотка с тем, чтобы запереть направляющие.

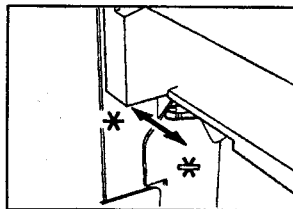


Важно!

- Не смешивайте вместе печатную бумагу разного размера.
- При использовании бумаги нестандартного размера поместите такую бумагу посередине лотка, затем отрегулируйте направляющие бумаги.

- 3 Установите давление подачи бумаги.

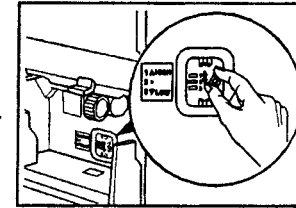
Поставьте рычаг регулировки давления подачи бумаги на "✱" (НОРМАЛЬНАЯ) или на "✳" (КАРТОЧКА), в зависимости от того, какая бумага будет использоваться:



- ✱ (НОРМАЛЬНАЯ) Стандартная бумага
- ✳ (КАРТОЧКА) Толстая бумага, такая как чертежная или гладкая бумага

- 4 Установите сопротивление подачи бумаги.

Поставьте рычаг регулировки сопротивления подачи бумаги посередине. В перечисленных ниже случаях следует изменить установочный параметр, как указано.

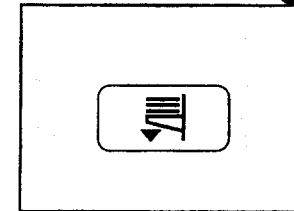


- Когда одновременно подаются два или более листа бумаги; ➔ 1 ▲ ВЫШЕ
- Когда верхняя средняя часть шелушится или погнута на задней поверхности бумаги, особенно когда используется пачка бумаги для карточек; ➔ 3 ▼ НИЖЕ

Добавление или замена бумаги

Если Вы хотите добавить бумагу или использовать бумагу другого размера, опустите лоток подачи бумаги таким образом, чтобы Вы могли легко загрузить бумагу.

Для того, чтобы опустить лоток подачи бумаги, нажмите кнопку "ОПУСТИТЬ ПОДАЮЩИЙ ЛОТОК" на панели управления.

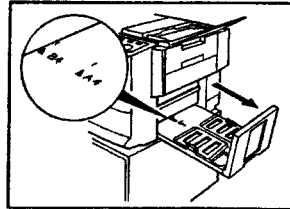


Важно!

Не смешивайте вместе бумагу разного размера в лотке подачи бумаги.

Установка лотка приема бумаги

- 1 Вытащите лоток приема бумаги.**
Вытащите лоток приема бумаги настолько, чтобы он подходил под длину бумаги.



- 2 Поднимите и передвиньте направляющие бумаги лотка приема так, чтобы они подходили под ширину бумаги.**

Держа кнопку регулировки направляющих лотка приема бумаги, передвиньте направляющие.

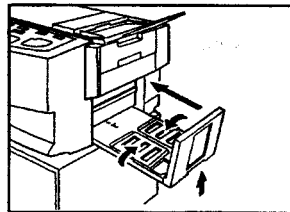


Кнопка регулировки направляющих бумаги лотка приема

ПРИМЕЧАНИЕ Для толстой бумаги установите направляющие несколько шире, чем фактическая ширина бумаги.

Закрытие лотка приема бумаги

- 1 Разнесите направляющие бумаги принимающего лотка в положение В4, затем загните их.**
- 2 Слегка поднимите лоток приема бумаги и задвиньте его полностью внутрь.**



Обращение и эксплуатация

Для обеспечения должного качества готовой продукции и длительного срока эксплуатации Вашей машины следуйте приведенным ниже указаниям относительно обращения и эксплуатации.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ [Во избежание телесного повреждения]

- Используйте здравый смысл.
- Не открывайте крышку и не двигайте работающую машину.
- Не трогайте детали внутри машины, за исключением того, что указано в настоящем *Руководстве пользователя*. Эти детали изготовлены с высокой точностью, и их можно легко повредить.
- Ни в коем случае не следует совать руки или пальцы в отверстия в и вокруг лотка подачи бумаги, а также лотка приема бумаги во время работы машины.
- Не допускайте контакта свободно висящей одежды или длинных волос с движущимися деталями, чтобы они не запутались.
- Не пытайтесь изменить машину или снимать детали.
- Отсоедините электрический шнур, если Вы думаете, что имеется проблема с электричеством.
- Перед тем, как чистить любые детали машины, выключите ее.
- Выберите место, в котором машина хорошо проветривается во время печатания.

▲ Предостережение [Во избежание механических проблем]

- Открываете/закрываете крышки осторожно.
- Не выключайте и не вынимайте шнур машины из розетки во время ее работы.
- Не ставьте никакие предметы сверху машины и ничего не вставляйте в любое отверстие в машине во время ее работы. Это может привести к повреждению.
- Не ставьте тяжелые вещи на любую часть машины.
- Не подвергайте машину тряске.
- Перед тем, как двигать машину, свяжитесь с Вашим местным центром сервисного обслуживания.

▲ Предостережение - Обращение с краской

- Если краска попадет Вам в глаза, немедленно обильно промойте их водой.
- Если краска вступит в контакт с Вашей кожей, тщательно промойте ее с мылом.
- Предусмотрите, чтобы помещение хорошо проветривалось во время печатания.
- Если Вы почувствуете себя нехорошо во время эксплуатации машины, обратитесь за медицинской помощью.
- Пользуйтесь краской только в целях печатания.
- Держите краску в месте, не доступном для детей.

Важно! - Материалы, которые не следует печатать

Помните о том, что не следует нарушать авторские права или законы при пользовании машиной, даже для личных целей. Проконсультируйтесь с Вашими местными органами власти относительно дополнительной информации. В целом будьте осмотрительны и используйте здравый смысл.

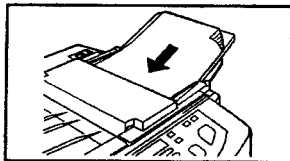
Основные процессы

Основные процессы Вашей печатной машины "RISOGRAPH" можно подразделить на два этапа: изготовление мастера с оригинала, а затем печатание копий с листа мастера. Эта машина сконструирована так, чтобы эти два процесса протекали плавно друг за другом.

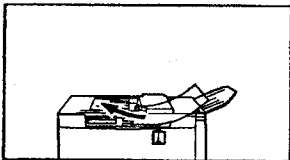
Изготовление мастера

При изготовлении мастера оригинал сканируется с целью получения мастера, и мастер наматывается на барабан.

- 1 Положите оригинал на место.

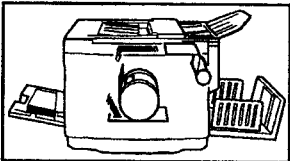


- 2 Сканируйте оригинал.



- 3 Создайте мастер.

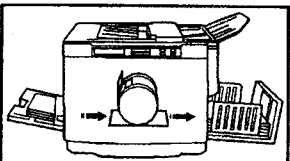
Мастер помещается на барабан, и выходит пробная копия.



Печатание

При печатании барабан вращается для того, чтобы отпечатать указанное количество копий.

- 4 Введите нужное Вам количество копий.



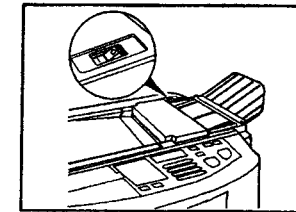
- 5 Начинайте печатать.

Основной рабочий процесс

- 1 Включите сетевой выключатель.

Сетевой выключатель расположен на дальней стороне сверху машины.

I — ВКЛ
O — ВЫКЛ



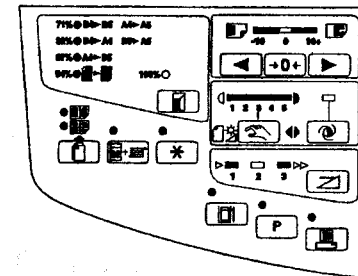
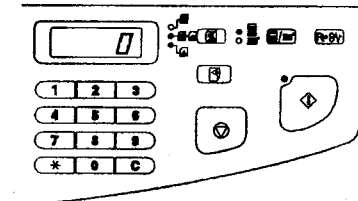
- 2 Проверьте установочные параметры на панели управления.

При включении в сеть индикаторы на панели управления показывают первоначальные установочные параметры. Откройте крышку вспомогательной панели управления и произведите необходимые изменения, такие как масштабирование и режим обработки.

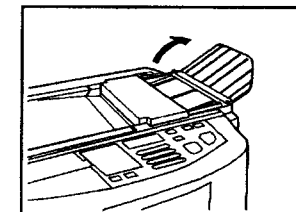
При нажатии и удержании кнопки R* (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды панель управления возвращается к первоначальным установочным параметрам.

☞ стр.20 Возврат к первоначальным установочным параметрам.

☞ стр.25 Вы можете задать первоначальные установочные параметры.

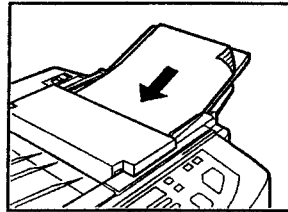


- 3 Откройте лоток подачи оригиналов.



4 Положите оригинал на лоток подачи оригиналов.

Отрегулируйте направляющие оригиналов по ширине оригинала. Затем вставьте до упора оригинал лицевой стороной вниз в устройство автоматической подачи оригиналов. Оригинал автоматически подается и встает на место.



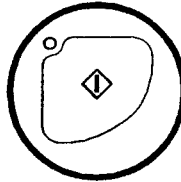
Одновременно можно положить максимум 10 оригиналов.

ПРИМЕЧАНИЕ После того, как оригинал встает на место, обработка автоматически меняется с печатания на изготовление мастера. Загорается индикатор "ИЗГОТОВЛЕНИЕ МАСТЕРА" на пульте управления.



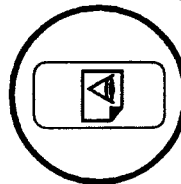
5 Нажмите кнопку "ПУСК".

После сканирования оригинала изготавливается мастер. Автоматически печатается пробный оттиск для того, чтобы Вы могли проверить качество, позицию и плотность печати.



стр.19 Чтобы изменить позицию отпечатанного изображения, нажмите кнопки регулировки "позиция печати" и/или сдвиньте печатную бумагу вместе с направляющими бумаги подающего лотка.

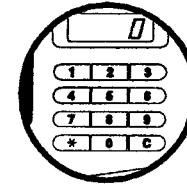
Если меняются установочные параметры, нажмите кнопку "ПРОБНЫЙ ОТТИСК", чтобы проверить результаты с помощью пробных оттисков.



ПРИМЕЧАНИЕ Если машиной не пользуются длительное время, краска на поверхности барабана может высохнуть. Сухая краска на барабане может дать бледную или размытую печать. В таком случае нажмите несколько раз кнопку "ПРОБНЫЙ ОТТИСК" до тех пор, пока не получите четкое изображение.

6 Введите количество копий, которое должно быть напечатано.

Укажите количество копий, которое должно быть напечатано, с помощью кнопок количества копий; это число появляется на дисплее количества копий.

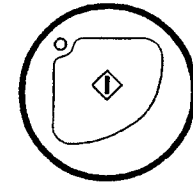


ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы набрали неправильное число, нажмите кнопку "С", чтобы сбросить дисплей количества копий на ноль, затем введите правильное количество.




7 Нажмите кнопку "ПУСК".

Печатается требуемое количество оттисков.

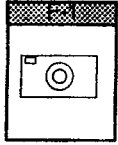


ПРИМЕЧАНИЕ Если печатание останавливается и на дисплее проверки и ошибок мигает знаком ① индикатор "ПРОВЕРЬТЕ УСТАНОВОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ", указывая свое место, это означает, что кончилась бумага. Загрузите бумагу в лоток. **стр.12**



Специальное примечание - Автоматическая работа на холостом ходу

В том случае, если недостаточно быстро подается краска для восполнения расхода краски во время печатания, останавливается подача бумаги, и скорость печатания замедляется для обеспечения подачи достаточного количества краски за счет свободного вращения барабана. Во время этой операции на дисплее количества копий появляется сигнал вращения, как это показано на рисунке справа. Когда для печатания начинает поступать достаточное количество краски, машина возобновляет печатание. Если она останавливается и на дисплее количества копий появляется оставшееся ненапечатанным количество, нажмите кнопку  (ПУСК) для того, чтобы закончить Вашу печатную работу.





Обработка фотографий/ растровых изображений

Если на оригинале имеются фотографии или растровые изображения или если используются многоцветные оригиналы, нажатием кнопки "Выбор обработки изображения" выберите обработку  (ФОТОГРАФИЯ) или  (ДВОЙНОЕ). Загорается соответствующий индикатор.

Поскольку изображение обрабатывается графически, обеспечивается точное воспроизведение оттенков.

(ФОТОГРАФИЯ)

Обеспечивает наиболее четкое воспроизведение различных оттенков фотографии или растровых изображений. Линии и текст становятся менее резкими, если они включены в оригинал.

(ДВОЙНОЕ)

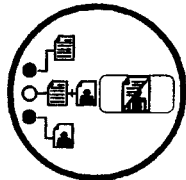
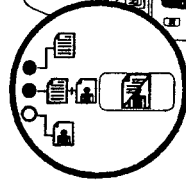
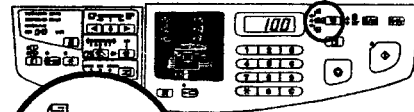
Обеспечивает четкое воспроизведение фотографии или растровых изображений без ухудшения резкости линий и текста. Этот режим обработки рекомендуется применять для многоцветных оригиналов или оригиналов с фотографиями с включенными резкими линиями и текстом.

стр.18 .. Если требуется, установочный параметр контраста сканирования следует проверять и регулировать в зависимости от плотности изображения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При выборе "ДВОЙНОЕ" для оригиналов невысокой плотности линии могут получиться изломанными. В этом случае выберите "ЛИНИЯ".
- С другой стороны, если для печатания оригинала, на котором имеется сильно затемненная фотография, выбирается "ЛИНИЯ", на оттисках могут иметься пятна. В этом случае выберите "ФОТОГРАФИЯ" или "ДВОЙНОЕ".

При нажатии и удержании кнопки $R \cdot \theta$ (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды обработка изображения возвращается к первоначальному установочному параметру (ЛИНИЯ).

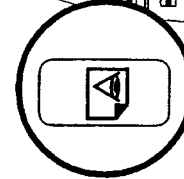


Печатание пробных оттисков


Если в позицию печати и другие установочные параметры внесены изменения, проверьте качество печати, отпечатав пробные оттиски.

Нажав и удерживая кнопку "ПРОБНЫЙ ОТТИСК", вы можете печатать без остановки.

ПРИМЕЧАНИЕ Пробная печать не влияет на количество, указанное на дисплее количества копий.



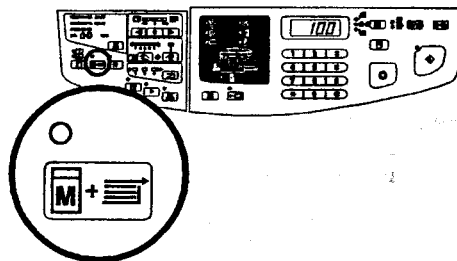
Быстрое печатание (Без проверки пробного оттиска)

Если Вам не требуется проверять пробные оттиски перед тем, как печатать копии, нажмите кнопку "АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕЧАТАНИЕ" перед тем, как нажимать кнопку  (ПУСК), для того, чтобы включить функцию автоматического печатания. Эта функция обеспечивает работу без остановок, от изготовления мастера до печатания.

ПРИМЕЧАНИЕ Если Вам требуется проверить или отрегулировать позицию печати, отключите функцию автоматической печати, еще раз нажав кнопку "АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕЧАТАНИЕ".

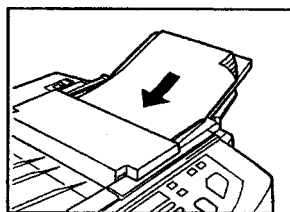
1 Нажмите кнопку "АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕЧАТАНИЕ".

Загорается индикатор "Автоматическое печатание".



2 Уложите оригинал на место.

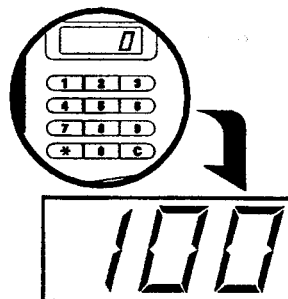
Всовывайте оригинал лицевой стороной вниз в устройство автоматической подачи оригиналов до тех пор, пока он не остановится. Одновременно можно вставить максимум 10 оригиналов.



3 Введите количество копий, которое должно быть отпечатано.


ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы ввели неправильное число, нажмите кнопку "С", чтобы сбросить дисплей количества копий на "0", затем введите правильное количество.


Если в качестве количества копий выбран "0", машина не включается.

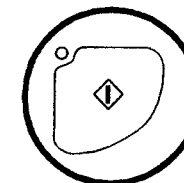


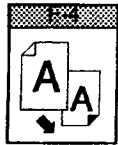
4 Нажмите кнопку "ПУСК".

Печатается указанное количество копий плюс дополнительная пробная отиск.

При нажатии и удержании кнопки  (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды функция автоматического печатания возвращается к первоначальному установочному параметру.

 стр.25 Вы можете задать первоначальные установочные параметры.





Уменьшение размера оригиналов

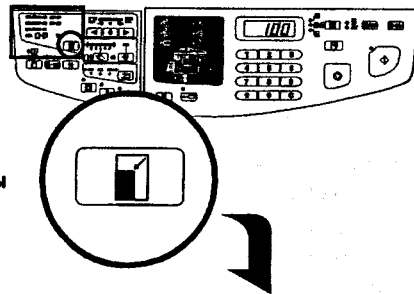
Оригиналы можно уменьшить в размере в предварительно установленных пропорциях. Имеется четыре предварительно установленных пропорции уменьшения. При выборе одной из них на вспомогательной панели управления загорается индикатор выбранного размера копирования.

Нажмите кнопку "МАСШТАБИРОВАНИЕ" для того, чтобы выбрать требуемую пропорцию.

Всякий раз после нажатия кнопки "МАСШТАБИРОВАНИЕ" индикаторы загораются в следующей последовательности:

94% → 87% → 82% → 71% → 100% → 94%

При нажатии и удержании кнопки R•8y (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды функция размера копии возвращается к первоначальному установочному параметру (100%).

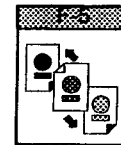


= CR1630 =

71% ● B4 ▶ B5 A4 ▶ A5
82% ● B4 ▶ A4 B5 ▶ A5
87% ● A4 ▶ B5
94% ● [Icon] ▶ [Icon] 100% ○

= CR1610 =

71% ● A4 ▶ A5
82% ● B5 ▶ A5
87% ● A4 ▶ B5
94% ● [Icon] ▶ [Icon] 100% ○



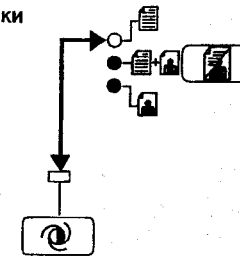
Изменение контраста изображения на копиях

Для того, чтобы получить отпечатанные копии отличной от оригинала тональности, вручную отрегулируйте контраст сканирования путем отмены режима автоматической настройки контраста сканирования.

ПРИМЕЧАНИЕ Режим автоматической настройки контраста сканирования имеется только в режиме обработки [Текст].

При выборе режима автоматической настройки контраста сканирования загорается индикатор автоматической настройки. В этом случае контраст сканирования настраивается автоматически в зависимости от степени темноты сканируемого оригинала.

ПРИМЕЧАНИЕ Этот режим можно выбрать путем нажатия кнопки "автоматическая регулировка контраста сканирования".



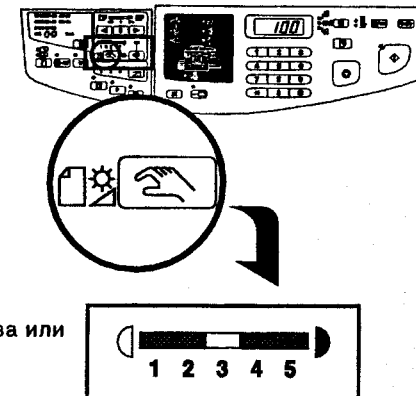
Для изменения контраста нажмите кнопку "РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА КонтРАСТА СКАНИРОВАНИЯ".

При каждом нажатии этой кнопки контраст меняется на одну ступень в следующей последовательности:

4 → 5 → 1 → 2 → 3 → 4

☐ (1 или 2) Для газетной бумаги или цветных оригиналов.

☐ (4 или 5) Для копий плохого качества или написанных карандашом оригиналов.



ПРИМЕЧАНИЕ После настройки контраста сканирования сделайте еще один мастер для того, чтобы эта регулировка действовала при печатании последующих печатных копий.

При нажатии и удержании кнопки R•8y (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды контраст сканирования возвращается к первоначальному установочному параметру ([AUTO - АВТОМАТИЧЕСКИЙ]).

стр.25 ... Вы можете задать первоначальные установочные параметры.

Изменение позиции печати


Позицию печати можно отрегулировать по вертикали (вверх и вниз) и по горизонтали (вправо и влево).


ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы регулируете позицию печати, обязательно сделайте пробные оттиски с тем, чтобы проверить новую позицию печати.


Регулировка позиции печати по вертикали

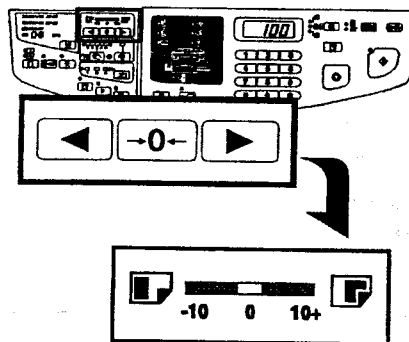
Вы можете передвигать позицию печати по вертикали, нажав одну из кнопок регулировки "ПОЗИЦИЯ ПЕЧАТИ". Допустимый диапазон составляет ± 10 мм.

При нажатии этой кнопки индикатор "ПОЗИЦИЯ ПЕЧАТИ" показывает приблизительную отрегулированную позицию печати по вертикали.

 Перемещает позицию печати вниз.

 Перемещает позицию печати вверх.

 Возвращает позицию печати в центр.



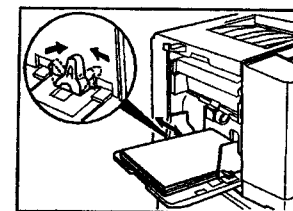
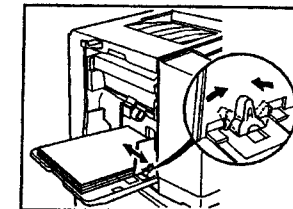
Регулировка позиции печати по горизонтали

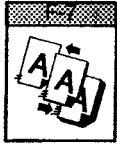
Вы можете передвигать позицию печати по горизонтали, сдвинув печатную бумагу влево или вправо вместе с направляющими бумаги подающего лотка. Для того, чтобы можно было передвигать направляющие бумаги подающего лотка, сначала откройте замок, вытянув вверх запорные рычаги направляющих бумаги подающего лотка.

ПРИМЕЧАНИЕ Допустимый диапазон составляет ± 20 мм, за исключением бумаги размером В4. Для бумаги этого размера он ограничен ± 10 мм.

ВАЖНО!

При регулировке позиции печати по горизонтали обязательно передвиньте направляющие бумаги принимающего лотка после регулировки позиции направляющих бумаги подающего лотка. В противном случае отпечатанные копии могут застрять в принимающем бумагу лотке.





Изменение скорости печатания

Скорость печатания можно установить на любой из трех уровней: 60, 90 и 130 листов в минуту.

Для изменения скорости печатания нажмите кнопку регулировки "СКОРОСТЬ ПЕЧАТАНИЯ".

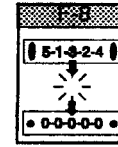
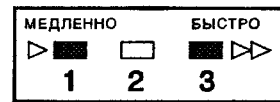
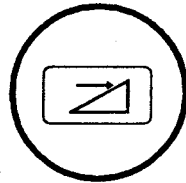
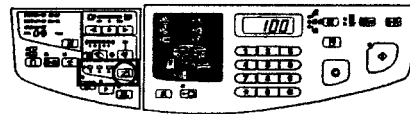
Установочный параметр меняется в следующей последовательности:

3 (130 к./мин) → 1 (60 к./мин) → 2 (90 к./мин) → 3

ПРИМЕЧАНИЕ Нормальная скорость печатания (установочный параметр 2) составляет 90 листов в минуту.

При нажатии и удержании кнопки R•8V (ВСЕ СБРОСИТЬ)* в течение свыше одной секунды скорость печатания возвращается к первоначальному установочному параметру.

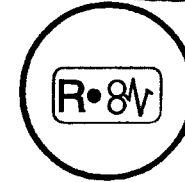
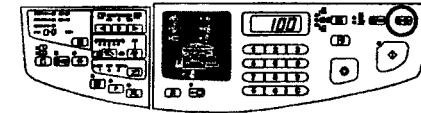
стр.25 Вы можете задать первоначальные установочные параметры.

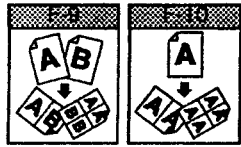


Возвращение к первоначальным установочным параметрам

Для того, чтобы вернуть все установочные параметры к включая позицию печати и масштабирование, выключите и снова включите электропитание или нажмите и держите кнопку R•8V (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды.

ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы задали первоначальные установочные параметры, они будут теми параметрами, к которым вернется машина, когда Вы выполните изложенную выше процедуру.
стр.25





Печатание оригиналов рядом друг с другом

Те же самые или разные оригиналы можно печатать рядом друг с другом, и, если требуется, каждый оригинал может иметь разные установочные параметры: масштабирование, контраст сканирования и обработка ((текст/фотография/двойное). Вы можете выбрать, как они будут расположены рядом друг с другом на одном листе: 2-по-1 ("2 в один") или 2-по-2 ("4 в один").

Производительность можно удвоить (увеличить в четыре раза) за счет разрезания копий "2 в один" ("4 в один") на две части (4 части) или путем складывания их пополам для того, чтобы закончить Ваше печатание.

☞ стр.17 При печатании по принципу "2 в один/4 в один" можно пользоваться функцией автоматического печатания.

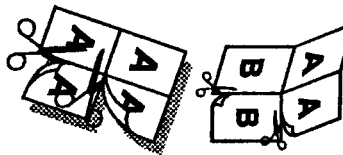
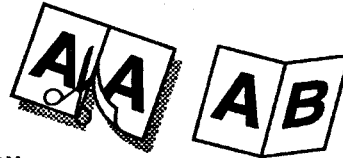
<Печатание по принципу "2 в один/4 в один" смотрите в таблице>

Печатание по принципу "2 в один" или "4 в один" можно производить только на печатной бумаге одного стандартного размера для соответствующих моделей. Имеющиеся размеры печатной бумаги и оригиналов, а также требования в отношении их регулировки размера смотрите в таблицах внизу.

=CR1630=		Размер оригинала			
		2		4	
		в один		в один	
Размер печатной бумаги	B4	B5	B5	A5	B6
		100%	71%	87%	100%

=CR1610=		Размер оригинала				
		2 в один		4 в один		
		B5	A5	A5	B6	A6
Размер печатной бумаги	A4	82%	100%	71%	82%	100%

При нажатии и удержании кнопки R•8у (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды этот параметр отключается.



Печатание двух разных оригиналов "2 в один/4 в один"

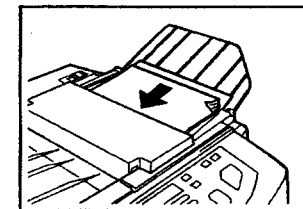
Используя те же самые установочные параметры

- 1 Нажмите кнопку "2 в один/4 в один" для выбора требуемого установочного параметра для этой функции.

При выборе установочного параметра "2 в один" или "4 в один" загорается соответствующий индикатор.

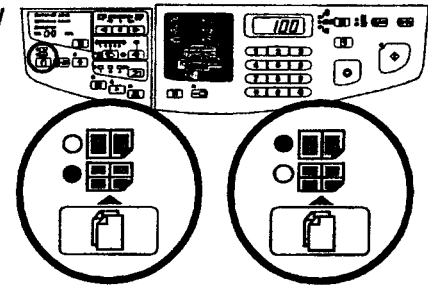
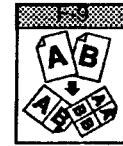
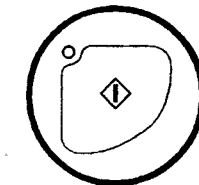
ПРИМЕЧАНИЕ Для отмены этой функции нажмите эту кнопку еще раз для того, чтобы выключить индикаторы.

- 2 Положите в лоток подачи оригиналов два оригинала лицевой стороной вниз.



- 3 Нажмите кнопку "ПУСК".


Оригиналы сканируются, и выходит образец копии "2 в один" или "4 в один".



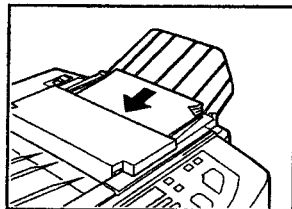
Изменение установочных параметров для одного оригинала

Когда для двух различных оригиналов требуются разные установочные параметры, положите их отдельно друг от друга.

Машина сканирует первый оригинал, затем наступает 15-секундный промежуток времени (раздается звуковой сигнал), в течение которого следует положить второй оригинал.

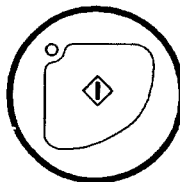
ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы нажмете кнопку  (ОСТАНОВКА) или не положите второй оригинал в течение 15-секундного промежутка времени, образец копии будет отпечатан с одной пустой стороной.

- 1 Выберите установочный параметр "2 в один" или "4 в один" для этой функции и положите первый оригинал на лоток подачи оригиналов лицевой стороной вниз.

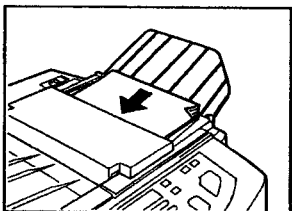


- 2 Нажмите кнопку "ПУСК".

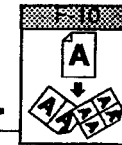
После того, как первый оригинал сканирован и выброшен на приемный стол оригиналов, начинает звучать 15-секундный звуковой сигнал.



- 3 За то время, пока раздается 15-секундный звуковой сигнал, введите установочные параметры для второго оригинала и поместите второй оригинал на лоток подачи оригиналов.

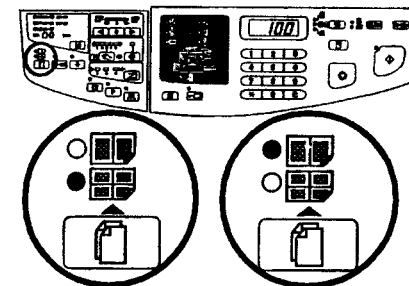


После того, как второй оригинал сканирован, автоматически печатается пробный оттиск "2 в один" или "4 в один".

Печатание одного и того же оригинала "2 в один/4 в один".

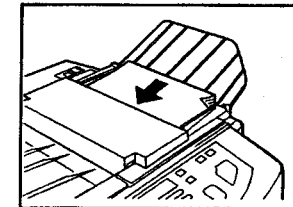
- 1 Нажмите кнопку "2 в один/4 в один" для того, чтобы выбрать требуемый установочный параметр для этой функции.

При выборе установочного параметра "2 в один" или "4 в один" загорается соответствующий индикатор.



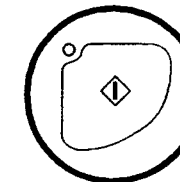
ПРИМЕЧАНИЕ Для отмены этой функции нажмите данную кнопку еще раз, чтобы выключить индикаторы.

- 2 Положите оригинал в лоток подачи оригиналов лицевой стороной вниз.



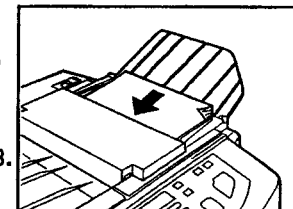
- 3 Нажмите кнопку "ПУСК".


После того, как оригинал сканирован и выброшен на приемный стол оригиналов, начинает звучать 15-секундный звуковой сигнал.



- 4 За то время, пока раздается 15-секундный звуковой сигнал, введите, если требуется, установочные параметры и снова поместите оригинал на лоток подачи оригиналов.

После того, как оригинал сканирован еще раз, автоматически печатается пробный оттиск "2 в один" или "4 в один".



ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы нажмете кнопку  (ОСТАНОВКА) или не положите оригинал в течение 15-секундного промежутка времени, образец копии будет отпечатан с одной пустой стороной.

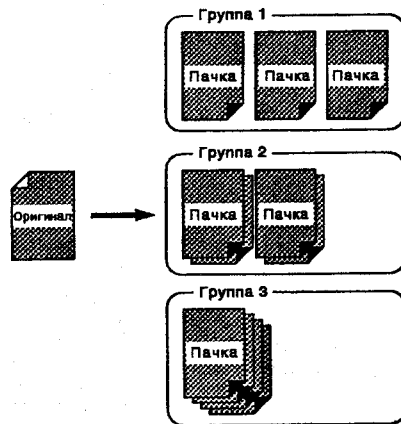
Автоматическая сортировка по группам

Функцию запрограммированного печатания можно использовать для печатания и сортировки отпечатанных листов по разным группам автоматически с одного оригинала.

Можно установить до 5 групп с максимум 99 пачками в каждой группе, и максимум 9.999 копий может быть указано в каждой пачке.

ПРИМЕЧАНИЕ Для того, чтобы отменить функцию запрограммированного печатания, снова нажмите кнопку "P (ПРОГРАММА)".

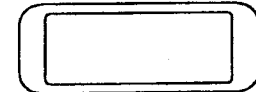
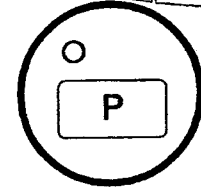
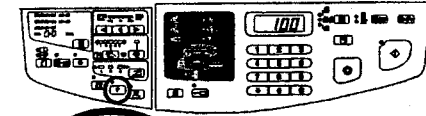
ПРИМЕЧАНИЕ Для запрограммированного печатания очень помогает "разделитель тиражей" (поставляется опционно).



Если в устройство автоматической подачи оригиналов закладывается более чем один оригинал (до 10 листов) при включенной функции автоматического печатания, в отношении каждого оригинала полностью выполняется установленная программа до тех пор, пока все оригиналы не будут отпечатаны и рассортированы по группам, указанным в такой программе.

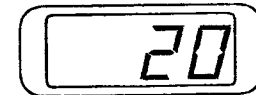
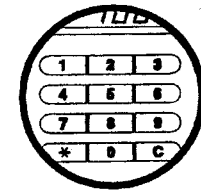
1 Нажмите кнопку "ПРОГРАММА".

Загорается индикатор программы, и на дисплее количества копий появляется цифровое значение.



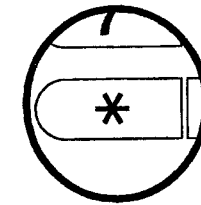
2 Введите количество копий, которое должно быть отпечатано для каждой пачки первой группы, с помощью кнопок количества копий.

ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы ввели неправильное число, нажмите кнопку "C", чтобы сбросить дисплей количества копий на ноль, затем введите правильное количество.



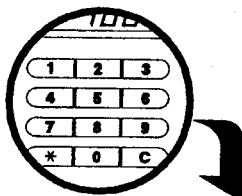
3 Нажмите кнопку *.

Дисплей количества копий меняется на [-00] для того, чтобы Вы могли указать количество пачек для первой группы.



- 4** Введите количество пачек для первой группы с помощью кнопок количества копий.

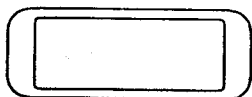
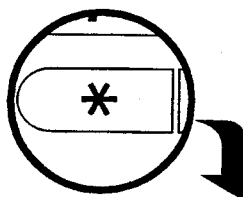
ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы не укажете количество пачек на этом этапе, оно автоматически устанавливается на "1".



- 5** Нажмите снова кнопку * для того, чтобы установить количество копий для второй группы.


Повторите процедуры, указанные в пунктах 2-5, и введите количество копий и количество пачек для каждой оставшейся группы. Можно указать до 5 групп.

ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы хотите откорректировать установочный параметр программы, нажмите кнопку Р (ПРОГРАММА) и отмените существующий установочный параметр программы. Затем введите правильный с самого начала.

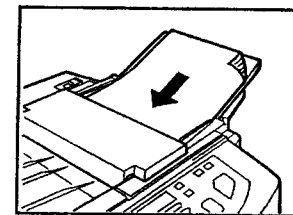


- 6** Введите другие установочные параметры.

Укажите позицию печати, масштаб и т.д.

ПРИМЕЧАНИЕ Если Вы хотите отпечатать более чем один оригинал, используя одни и те же установочные параметры программы, нажмите кнопку  (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕЧАТАНИЕ), чтобы включить функцию автоматического печатания.


- 7** Положите оригинал лицевой стороной вниз на лоток подачи оригиналов.



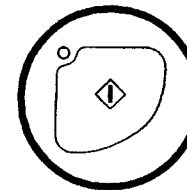
- 8** Нажмите кнопку "Пуск".

Печатается образец оттиска. Если функция автоматического печатания не включена, еще раз нажмите кнопку "ПУСК".

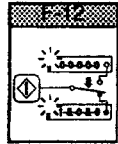
Копии печатаются и сортируются в соответствии с программой, начиная с последней заданной группы. После завершения печатания установочные параметры программы автоматически очищаются.

Для того, чтобы прервать запрограммированное печатание, нажмите кнопку  (ОСТАНОВКА).

ПРИМЕЧАНИЕ Если функция автоматического печатания включена, установочные параметры программы восстанавливаются в конце печатания.



При нажатии и удержании кнопки R-8y (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды программа очищается.



Настройка первоначальных установочных параметров

Вы можете изменить некоторые первоначальные установочные параметры, к которым машина возвращается после ее включения или после того, как кнопка **R•8V** (ВСЕ СБРОСИТЬ)* нажата и удерживается в течение свыше одной секунды.

ПРИМЕЧАНИЕ Когда Вы настраиваете первоначальные установочные параметры, они продолжают действовать до тех пор, пока снова не будут изменены.

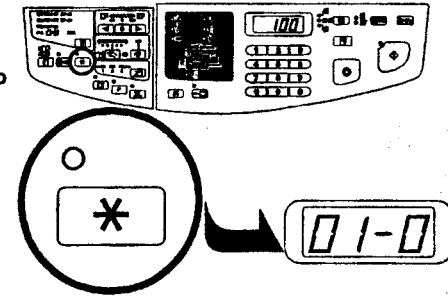
первоначальные установочные параметры, которые можно произвольно менять

1 поз. Заголовок	Название	Варианты	Стр. 1
01 СКОРОСТЬ ПЕЧАТАНИЯ	Выбирает первоначальную скорость печатания (копий в минуту)	0(=90), 1(=130), 2(=60)	стр.20
02 ФУНКЦИЯ АВТОМАТ. ПЕЧАТАНИЯ	Выберите первоначальный статус функции автомат. печатания	0(ВЫКЛ.), 1(ВКЛ)	стр.17
03 ПОДСОЕДИНЕНИЕ РАЗДЕЛИТЕЛЯ ТИРАЖЕЙ	Открывает/закрывает линию передачи данных на необязательный разделитель тиражей. Выбирает "YES" (ДА) при установке разделителя тиражей.	0(НЕТ [Закрывать линию передачи данных]), 1(ДА [Открыть линию передачи данных])	стр.37
04 ВРЕМЯ АВТОМАТ. СБРОСА	Дает/игнорирует период времени на автоматическое включение	0(НЕТ), 1(3 минуты)	
06 МИНИМ. КОЛ-ВО КОПИЙ	Выбирает минимальное кол-во копий, которое должно быть напечатано с одного мастера.	0(1), 1(10), 2(20), 3(30), 4(40), 5(50) [Копий]	
07 АВТОМАТ. ПОДАЧА ДОКУМЕНТОВ	Требуется нажать кнопку "ПУСК" или Нет для подачи следующего оригинала в устройство автоматической подачи оригиналов без включения функции автомат. печатания.	0(ВЫКЛ. [требуется нажать кнопку ПУСК]), 1(ВКЛ. [не требуется нажимать кнопку ПУСК])	
09 КОНТРАСТ СКАНИРОВАНИЯ ОРИГИНАЛОВ	Выбирает первоначальный установочный параметр контраста сканирования оригинала.	0(3), 1(4), 2(5), 3(1), 4(2), 5(АВТОМ.) [установоч. параметр]	стр.18

* Заключенная в рамку позиция является установочным параметром по умолчанию.

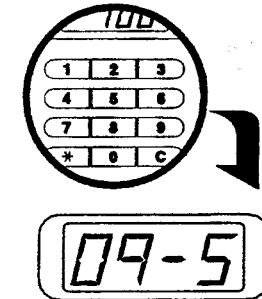
- 1 Нажмите кнопку **НАСТРОЕННЫЙ УСТАНОВОЧНЫЙ ПАРАМЕТР** на вспомогательной панели управления.

Доступ к изменяемым первоначальным установочным параметрам. Номер позиции **01** и номер статуса **0** установочного параметра появляется на дисплее количества копий.



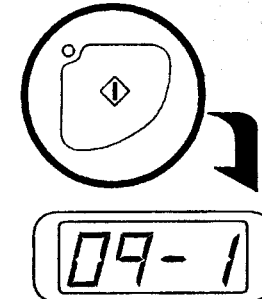
- 2 Введите номер позиции, которую Вы хотите настроить.

Используйте кнопки количества копий. Например, чтобы выбрать позицию **09**, введите **0** и **9**.



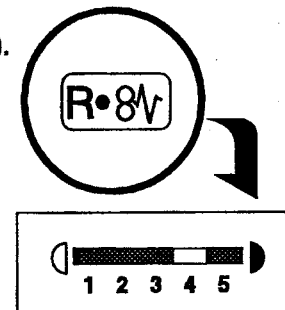
- 3 Нажмите кнопку "ПУСК".

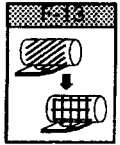
Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку "ПУСК", установочный параметр меняется. Выберите требуемый установочный параметр.



- 4 Нажмите кнопку **R•8V** (ВСЕ СБРОСИТЬ).

После настройки установочных параметров нажмите и удерживайте кнопку **R•8V** (ВСЕ СБРОСИТЬ) в течение свыше одной секунды. Настроенные установочные параметры появляются в качестве первоначальных установочных параметров при включении машины или когда кнопка **R•8V** (ВСЕ СБРОСИТЬ) нажата и удерживается в течение свыше одной секунды.





Изменение цвета печати

Для печатания краской произвольного цвета Вы можете приобрести дополнительный цветной барабан и перейти на краску любого цвета по Вашему выбору.

⚠ Предостережение

Пользуйтесь только цв. барабанами "RISOGRAPH".

- ПРИМЕЧАНИЕ**
- Менять барабан следует при включенной машине
 - Храните снятый барабан в горизонтальном положении в коробке барабана.
 - Ни в коем случае не держите барабан в вертикальном положении.

Замена барабанов

- 1** Проверьте, чтобы на панели управления горел индикатор "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА".

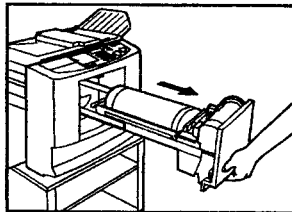
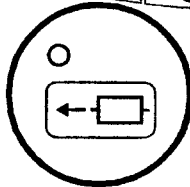
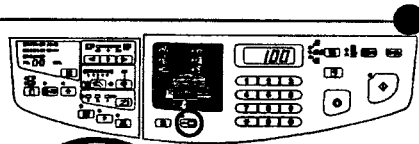
Если этот индикатор не горит, нажмите кнопку "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА", чтобы включить его.

⚠ Предостережение

Не вытаскивайте барабан, пока не загорится этот индикатор.

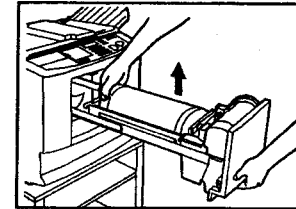
- 2** Вытащите барабан.

Держите рычаг передней крышки барабана и тяните барабан до тех пор, пока он не остановится.



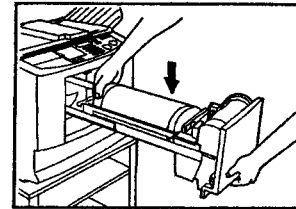
- 3** Вытащите барабан из машины.

Поднимите обеими руками барабан и вытащите его.



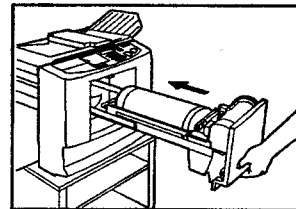
- 4** Вставьте другой цветной барабан в держатель.

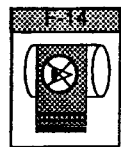
Вставьте другой барабан горизонтально в держатель, придерживая переднюю крышку барабана и корпус барабана обеими руками.



- 5** Задвиньте барабан в машину.

Задвигайте барабан в машину, пока он не остановится и не загорится индикатор "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА" на панели управления.





Защита конфиденциальных документов

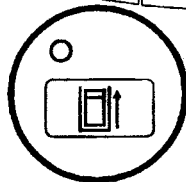
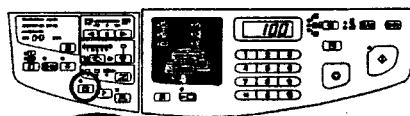
По окончании печатания мастер остается на барабане. Копии с этого мастера могут быть отпечатаны в любое время при нажатии кнопки «ПУСК». Для защиты конфиденциальных документов от несанкционированного копирования нажмите кнопку «КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ», чтобы сбросить фотооригинал после печатания.

1 Убедитесь, что печатание закончено.

2 Нажмите кнопку «КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ».

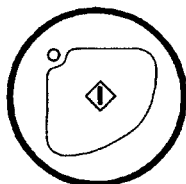
Загорается индикатор «КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ».

ПРИМЕЧАНИЕ Чтобы отменить функцию «КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ», нажмите кнопку «ОСТАНОВКА» или еще раз кнопку «КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ».



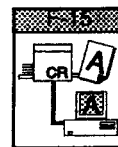
3 Нажмите кнопку «ПУСК».

Текущий мастер удаляется и заменяется пустым. Индикатор «КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ» гаснет, и функция «КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ» отменяется.



ПРИМЕЧАНИЕ Мастер удаляется в бокс для отработанных мастеров.

стр.30 В отношении строго секретных документов следует выбрасывать содержимое бокса для отработанных мастеров.



Интерфейс с компьютером

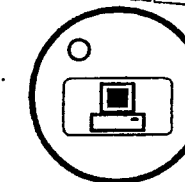
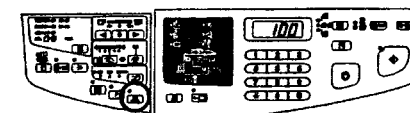
Ваша печатная машина «RISOGRAPH» может быть соединена с компьютерами (такими как «IBM» и совместимые, а также «Apple Macintosh») с помощью специализированного контроллера принтера. Когда «RISOGRAPH» соединена с компьютером, кнопка «ИНТЕРФЕЙС» открывает интерфейсную линию связи с таким компьютером.

Более детальную информацию относительно того, как соединиться с компьютерами, смотрите в руководстве системы компьютерного интерфейса «RISOGRAPH».

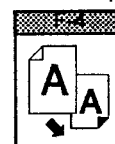
Откройте крышку вспомогательной панели и нажмите кнопку «ИНТЕРФЕЙС».

Загорается индикатор «ИНТЕРФЕЙС», когда интерфейсная линия связи с компьютером открыта.

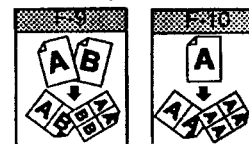
ПРИМЕЧАНИЕ При выборе кнопки «ИНТЕРФЕЙС» отключаются следующие функции:



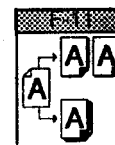
- ФУНКЦИЯ МАСШТАБИРОВАНИЯ -



- ФУНКЦИЯ ПЕЧАТАНИЯ «2 В ОДИН/4 В ОДИН» -



- ФУНКЦИЯ ЗАПРОГРАММИРОВАННОГО ПЕЧАТАНИЯ -

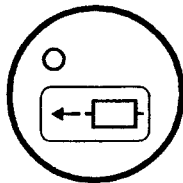
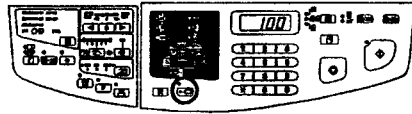


Замена тубы с краской

- 1** Проверьте, чтобы горел индикатор "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА" на панели управления.

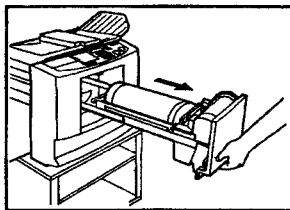
Если индикатор не горит, нажмите кнопку "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА", чтобы включить его.

⚠ Предостережение
Не вытаскивайте барабан до тех пор, пока не загорится этот индикатор.



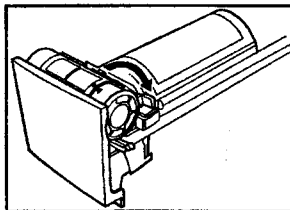
- 2** Вытащите барабан.

Держите рычаг передней крышки барабана и вытащите барабан.



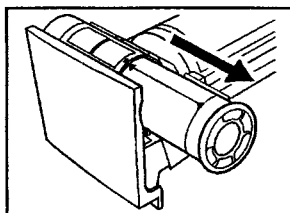
- 3** Освободите замок на тубе с краской.

Поверните освобождающий рычаг тубы с краской в показанном на рисунке направлении.

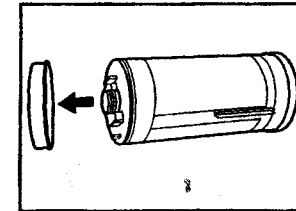


- 4** Вытащите пустую тубу с краской.

Вытащите пустую тубу с краской из держателя тубы с краской.

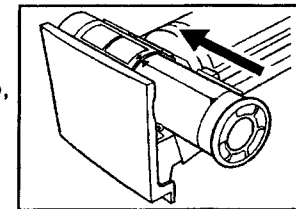


- 5** Снимите колпачок с новой тубы с краской.



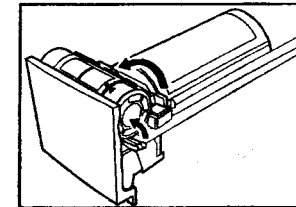
- 6** Вставьте новую тубу с краской в держатель кассеты с краской.

Поворачивайте тубу с краской до тех пор, пока обозначенные на ней стрелки не совпадут с аналогичными стрелками на держателе тубы с краской, и всовывайте ее до тех пор, пока она не остановится.



- 7** Зафиксируйте тубу с краской на месте.

Поверните обратно рычаг освобождения тубы с краской в первоначальное положение блокировки.

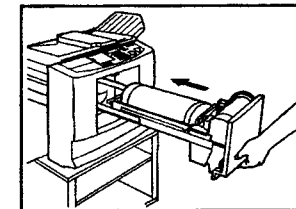


⚠ Предостережение

Если этот рычаг не возвращен в свое первоначальное положение блокировки, он может быть поврежден при всовывании барабана обратно внутрь.

- 8** Всуньте барабан обратно в машину.

Всовывайте барабан в машину до тех пор, пока он не остановится и на панели управления не загорится индикатор "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА".



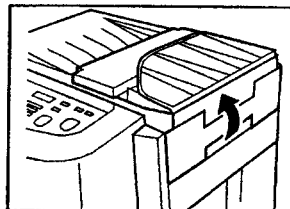
Важно!

- Пользуйтесь только такой тубой с краской, индекс названия которой представляет собой такую же букву алфавита, что и первоначальный индекс названия Вашей машины, для "черной".
- Ни в коем случае не вставляйте тубу с другим цветом краски. Обязательно проверяйте, чтобы цвет новой тубы с краской был таким же, что и у старой. Если Вы хотите поменять цвет печати, замените весь барабан.
стр.26
- На мастере, обернутом вокруг барабана, имеется краска. Не затрагивайте до него руками или одеждой. Если Вы коснулись руками краски, тщательно промойте их.

Замена рулона мастера

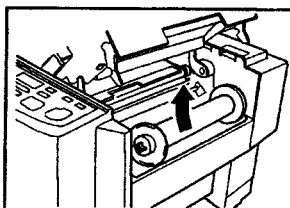
1 Откройте устройство закладки мастера.

Держите рычаг освобождения устройства закладки мастера и приподнимайте устройство закладки мастера до тех пор, пока оно не остановится.



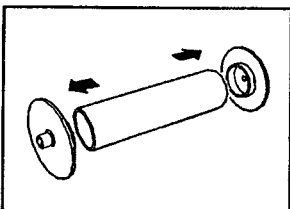
2 Вытащите закончившийся рулон мастера.

Вытащите закончившийся рулон мастера из держателя.



3 Снимите левый и правый фланцы.

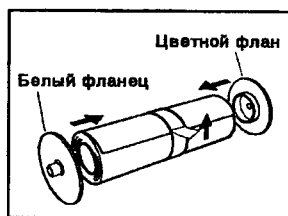
Снимите левый и правый фланцы с закончившегося рулона мастера.



4 Насадите имеющиеся фланцы на новый рулон мастера.

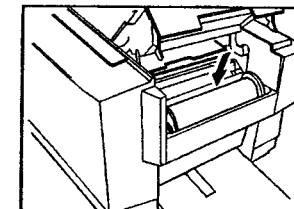
Распакуйте новый рулон мастера.

Насадите фланцы, снятые с закончившегося рулона мастера, на новый, причем цветной фланец должен быть справа, а белый - слева. Затем разверните новый рулон мастера.



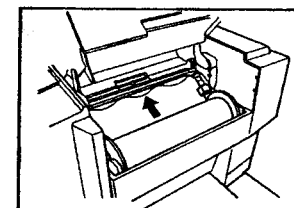
5 Установка нового рулона мастера.

Наденьте рулон мастера на держатель так, чтобы цветной фланец был справа.



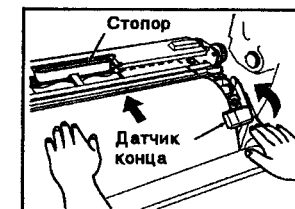
6 Вставьте передний край рулона мастера в отверстие для мастера.

Разверните рулон мастера, потянув за передний край, и вставьте передний край в отверстие для мастера.



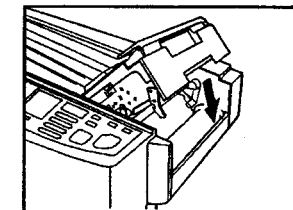
7 Поставьте мастер на место.

Пропустите мастер под датчиком конца мастера с правой стороны и подавайте его до тех пор, пока передний край не достигнет стопора мастера. Затем устраните провисание, придерживая мастер и накручивая рулон мастера.



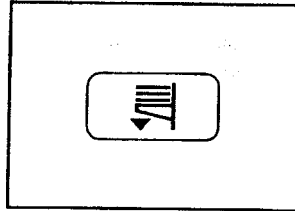
8 Закройте устройство закладки мастера.

Осторожно закройте устройство закладки мастера.

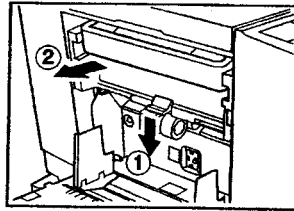


Очистка бокса для отработанных мастеров

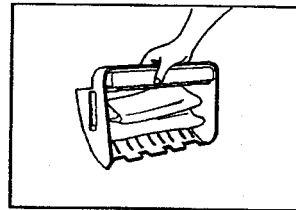
- 1** Опустите лоток подачи бумаги.
Нажмите кнопку "ОПУСКАНИЕ ПОДАЮЩЕГО ЛОТКА" на панели управления.



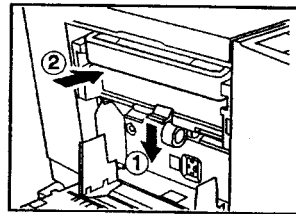
- 2** Вытащите бокс для отработанных мастеров.
Вытащите бокс для отработанных мастеров, нажав на запирающий рычаг бокса для отработанных мастеров.



- 3** Удалите использованные мастера.



- 4** Поставьте бокс для отработанных мастеров.
Нажимая на запирающий рычаг бокса для отработанных мастеров, всуньте бокса для отработанных мастеров на место до упора. Затем отпустите рычаг.



Консультативные дисплеи

Когда машина не готова к работе (например, когда не поставлены расходимые материалы), на дисплее проверки и ошибок мигает индикатор. В некоторых случаях к этому добавляется связанный с этим консультативный код, который показывается на дисплее количества копий.

В дополнение к дисплею проверки и ошибок на контрольном дисплее машины указывается соответствующее место, которое следует проверить в машине.

Если Вам требуется помощь при проверке машины, обратитесь к нижеследующему индексу и посмотрите соответствующую страницу.

Когда для того, чтобы найти консультативное описание в отношении текущего статуса машины требуется соответствующий консультативный код, нажмите кнопку *. Номер соответствующего консультативного кода появляется на дисплее количества копий.

Индикатор "ЗАМЕНИТЕ РУЛОН МАСТЕРА"

Этот индикатор мигает, когда заканчивается рулон мастера.

Место	№ кода	№ страницы
Указания нет	Нет	стр. 29

Индикатор "ОЧИСТИТЕ БОКС ДЛЯ ОТРАБОТАННЫХ МАСТЕРОВ"

Этот индикатор мигает, когда бокс для отработанных мастеров заполнен до отказа использованными мастерами.

Место	№ кода	№ страницы
Указания нет	Нет	стр. 30

Индикатор "ЗАМЕНИТЕ ТУБУ С КРАСКОЙ"

Этот индикатор мигает, когда туба с краской пустая.

Место	№ кода	№ страницы
Указания нет	Нет	стр. 28

Индикатор "Сигнал о техобслуживании"

Этот индикатор мигает, когда требуется провести текущий ремонт.

Если этот индикатор мигает, обратитесь к Вашему официальному представителю по сервисному обслуживанию.

Индикатор "(ЗАЕДАНИЕ)"

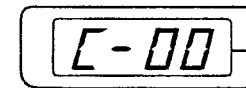
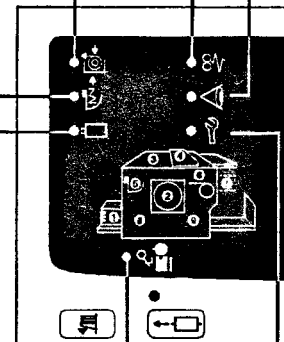
Этот индикатор мигает, когда происходит заедание печатной бумаги, оригиналов или мастеров внутри машины. На контрольном дисплее машины указываются соответствующие места.

Место	№ кода	№ страницы
⑥	[C21]	стр. 32
⑥	[C22]	стр. 32
⑥	[C23]	стр. 32
②	[C25]	стр. 32
⑤	[C26]	стр. 32
②	[C27]	стр. 32
⑥	[C31]	стр. 32
⑨	[C32]	стр. 32
①	[C33]	стр. 32
②	[C34]	стр. 32
④	[C37]	стр. 32
④	[C38]	стр. 33

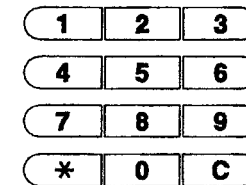
Индикатор "ПРОВЕРЬТЕ УСТАНОВОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ"

Этот индикатор мигает, когда расходные материалы или отдельные детали не установлены на место. На контрольном дисплее машины указываются соответствующие места.

Место	№ кода	№ страницы
③	[C49]	стр. 33
⑦	[C51]	стр. 33
②	[C52]	стр. 33
②	[C53]	стр. 33
④	[C56]	стр. 33
⑥	[C58]	стр. 33
②	[C61]	стр. 33
①	Нет	стр. 33



Дисплей 1 кода



Индикатор "ВЫЗОВИТЕ СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ"

Этот индикатор мигает, когда возникает какая-либо проблема. Если этот индикатор мигает, обратитесь к Вашему официальному представителю по сервисному обслуживанию и сообщите код неисправности (E##).

Место	№ кода
Указания нет	E##

8V

Индикатор заедания


Место	Номер кода	Описание и действия
⑥	C21	<p>мастер неправильно заправлен на барабан.</p> <p>Действия Откройте устройство закладки мастера и перемотайте рулон мастера. Снова заправьте мастер. После того, как закроете устройство закладки мастера, нажмите кнопку R•8V (ВСЕ СБРОСИТЬ), затем нажмите кнопку ⬇ (ПУСК), чтобы возобновить операцию по изготовлению мастера.</p>
⑥	C22	<p>Мастер неправильно подается.</p> <p>Действия Откройте устройство закладки мастера и перемотайте рулон мастера. Снова заправьте мастер.</p>
⑥	C23	<p>Мастера неправильно отрезается.</p> <p>Действия Вытащите барабан, чтобы проверить, правильно ли заправлен на него мастер. Если нет, снимите мастер и вставьте барабан обратно в машину. Затем нажмите кнопку ⬇ (ПУСК), чтобы возобновить операцию с изготовления мастера.</p>
②	C25	<p>Использованный мастер остался на барабане.</p> <p>Действия Вытащите барабан и снимите оставшийся мастер. После того, как вставите барабан внутрь, нажмите кнопку ⬇ (ПУСК), чтобы возобновить операцию по изготовлению мастера.</p>
⑤	C26	<p>Использованный мастер застрял на входе в ящик сброса мастер.</p> <p>Действия Вытащите бокс для отработанных мастеров и загляните внутрь машины. Если там находится мастер, вытащите его.</p>

Место	Номер кода	Описание и действия
②	C27	<p>На барабане нет мастера.</p> <p>Действия Нажмите кнопку R•8V (ВСЕ СБРОСИТЬ). Затем поместите оригинал на лоток подачи оригиналов и начните операцию с изготовления мастера.</p>
⑧	C31	<p>Заело бумагу в секции подачи бумаги.</p> <p>Действия Вытащите забившуюся бумагу из секции подачи бумаги.</p>
⑧	C32	<p>Заело бумагу в секции вывода бумаги.</p> <p>Действия Проверьте секцию вывода бумаги и вытащите забившуюся бумагу.</p>
①	C33	<p>Не подается или неправильно подается печатная бумага</p> <p>Действия Проверьте бумагу и лоток подачи бумаги и нажмите кнопку R•8V(ВСЕ СБРОСИТЬ).</p>
②	C34	<p>Бумага прилипла к барабану.</p> <p>Действия Вытащите барабан и снимите бумагу.</p>
④	C37	<p>Оригинал заело на входе в устройстве автоматической подачи оригиналов.</p> <p>Действия Откройте устройство автоматической подачи оригиналов, придерживая освобождающий рычаг устройства автоматической подачи оригиналов. Затем вытащите оригинал и снова заправьте его.</p>

Место	Номер кода	Описание и действия
④	C3B	Оригинал слишком длинный для устройства автоматической подачи оригиналов. Действие Откройте устройство автоматической подачи оригиналов, придерживая освобождающий рычаг устройства автоматической подачи оригиналов. Вытащите оригинал. Уменьшите его размер и снова заправьте.

ПРИМЕЧАНИЕ ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ЗАЕДАНИЯ БУМАГИ:

- Пользуйтесь ровной печатной бумагой без сгибов. Если нет возможности избежать использования скрученной бумаги, уложите печатную бумагу так, чтобы завиток смотрел вниз.
☞ стр.10
- При использовании гладкой бумаги для печатания поставьте рычаг регулировки давления подачи бумаги на отметку ☞ (КАРТОЧКА).
☞ стр.12

 **Индикатор "ПРОВЕРЬТЕ УСТАНОВОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ"**


Место	Номер кода	Описание и действия
③	C49	Неправильно установлен бокс для отработанных мастеров. Действие Вставьте его до конца.
⑦	C51	Требуется вставить карточку оператора в идентификатор пользователя (опционный). Действие Вставьте его надлежащим образом.
②	C52	Неправильно установлен печатный цилиндр (барабан). Действие Вдвиньте его на место и убедитесь, что индикатор "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА" горит.

Место	Номер кода	Описание и действия
②	C53	Неправильно установлена туба с краской. Действие Поставьте ее на место.
④	C56	Неправильно закрыто устройство автоматической подачи оригиналов. Действие Плотно закройте его.
⑥	C58	Открыто устройство закладки мастера. Действие Надежно закройте его.
②	C61	Этот тип барабана не подходит для этой машины. Действие Поставьте правильный барабан. Если Вы не знаете, какой барабан является правильным, обратитесь к Вашему представителю по сервисному обслуживанию.
①	Нет	Бумага кончилась и/или не заложена в лоток подачи бумаги. Действие Заложите бумагу в лоток подачи бумаги.

Советы по поиску неисправностей

Просмотрите следующий "Перечень советов" и соответствующие параграфы перед тем, как обращаться к Вашему официальному представителю по сервисному обслуживанию.

Перечень советов

- Машина не включается даже при нажатии выключателя электропитания 34
- Кнопка  (ПУСК) не функционирует 34
- На копиях нет изображения 34
- На копиях улавливается нежелательный фон оригинала 34
- Копии непроработанные: некоторые детали изображения отсутствуют или нечеткие 34
- Отпечатанные изображения слишком бледные или размытые 35
- На отпечатанных копиях образуются пустые вертикальные полосы ... 35
- Обратная сторона отпечатанных копий испачкана краской 35
- Печатная бумага прилипает к поверхности барабана 35
- Бумага сползает при подаче 35
- Барабан медленно вращается без подачи бумаги 35

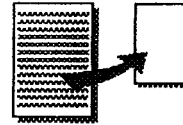
Машина не включается даже при нажатии выключателя электропитания.



- Действия**
- Проверьте, плотно ли вставлен электрошнур в розетку.
 - Проверьте, подсоединен ли электрошнур к машине.
 - Проверьте, исправен ли электрический автоматический выключатель.

Кнопка (ПУСК) не функционирует.

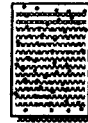
- Проверьте, установлен ли дисплей количества копий на "0" при включенной функции автоматического печатания.
- Действия**
- Отключите функцию автоматического печатания или введите количество копий.




На копиях нет изображения.



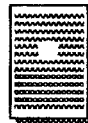
- Проверьте, правильно ли положен оригинал.
- Действия**
- Убедитесь, что он положен лицевой стороной вниз.
 стр.15
 - Проверьте, правильно ли установлен мастер.
- Действия**
- Убедитесь, что он установлен так, что передний край разворачивается снизу.
 стр.29



На копиях улавливается нежелательный фон оригинала.



- Если в качестве оригинала используется газетная или цветная бумага, на копиях может улавливаться фон.
- Действия**
- Нажмите кнопку  (РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА КонтРАСТА СКАНИРОВАНИЯ), чтобы сделать контраст сканирования более светлым. Затем снова уложите оригинал и нажмите кнопку  (ПУСК).
 стр.18

Копии непроработанные: некоторые детали изображения отсутствуют или нечеткие.




- На стекле сканера могут быть пятна корректурной жидкости или клея.
- Действия**
- Откройте устройство автоматической подачи оригиналов и прочистите мягкой тряпкой или ветошью стекло сканера..
 стр.36
 - На мастере или под ним на барабане может находиться посторонний предмет.
- Действия**
- Вытащите барабан и удалите этот предмет.
 стр.26



□ Отпечатанные изображения слишком бледные или размытые.



- Если машина не использовалась в течение длительного периода времени, краска на поверхности барабана может быть сухой. Сухая краска на барабане может привести к бледным или размытым отпечаткам.

Действия Несколько раз нажмите на кнопку  (ПРОБНЫЙ ОТТИСК) до тех пор, пока не получится четкое отпечатанное изображение. **стр.16**

- При копировании светлого оригинала получаются светлые изображения.

Действия Нажмите кнопку  (РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА КОНТРАСТА СКАНИРОВАНИЯ), чтобы сделать более темный контраст сканирования. Затем снова уложите оригинал и нажмите кнопку  (ПУСК). **стр.18**

- Если температура низкая (ниже 15°C) или тубы с краской хранились в холодном месте, краска может выходить недостаточно легко.

Действия Нагрейте помещение или тубу с краской перед тем, как включить машину.

□ На отпечатанных копиях образуются пустые вертикальные полосы.



- Термопечатающая головка (устройство, с помощью которого изготавливается мастер) может быть запачкана бумажной пылью с мастера.

Действия Откройте устройство закладки мастера и прочистите термопечатающую головку мягкой тряпкой или ветошью. **стр.36**

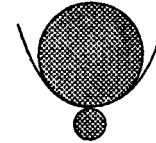
□ Обратная сторона отпечатанных копий испачкана краской.




- резиновый прижимной валик, который прижимает печатную бумагу к барабану во время печатания, может быть запачкан краской.

Действия Снимите барабан и осторожно прочистите валик мягкой тряпкой или ветошью. **стр.37**

□ Печатная бумага прилипает к поверхности барабана.



Действия • Пользуйтесь рекомендуемой печатной бумагой. **стр.10**


- Опустите вертикальную позицию печати с помощью кнопки регулировки "ПОЗИЦИЯ ПЕЧАТИ" .

стр.19

- Переверните оригинал и начинайте снова печатать с самого начала (изготовление мастера).

□ Бумага сползает при подаче.


- Прекращение подачи печатной бумаги может привести к заеданию бумаги.

Действия Поставьте рычаг регулировки давления подачи бумаги на . **стр.12**

□ Барабан медленно вращается без подачи бумаги.



- Краска подается для покрытия расхода краски при печатании. Во время этой операции на дисплее количества копий появляется сигнал вращения (как показано на рисунке слева).

Действия Нажмите кнопку  (ПУСК) для того, чтобы закончить Вашу печатную работу, если печатание не возобновляется.

стр.15

Предостережения в отношении технического обслуживания и ремонта

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ [Во избежание телесного повреждения при обращении]

- НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ не имеющим на это разрешения лицам производить регулировку или ремонт.
- НЕ СНИМАЙТЕ любые закрепленные крышки.
- Незамедлительно ОБРАЩАЙТЕСЬ к Вашему дилеру, если у Вас имеются вопросы или проблемы с машиной.
- В машине имеются прецизионные детали и приводные механизмы. Не совершайте никаких других действий, кроме тех, которые описаны в настоящем руководстве.
- Не вносите никаких модификаций в машину и не снимайте какие-либо детали.
- Когда Вы хотите передвинуть машину, обратитесь к Вашему дилеру.

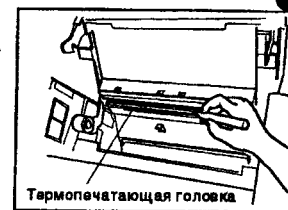
▲ Предостережение [Во избежание механических проблем]

Ни фирма "RISO", ни ее дилер не отвечают за техническое обслуживание, выполненное не уполномоченным на это фирмой "RISO" персоналом.

Чистка: предотвращение бракованных копий

Чистка термопечатающей головки

Следует чистить термопечатающую головку после того, как замените два рулона мастеров. Поднимите устройство закладки мастера. Затем осторожно протрите несколько раз (внутри машины) термопечатающую головку мягкой тряпкой или ветошью.



ПРИМЕЧАНИЕ Для более эффективной очистки смочите мягкую тряпку или ветошь небольшим количеством изопропилового спирта перед тем, как протирать термопечатающую головку.

▲ Предостережение Поскольку термопечатающая головка представляет собой очень деликатную деталь, старайтесь не ударить по ней и не поцарапать твердым/острым предметом.

Чистка стекла сканера

1 Откройте устройство автоматической подачи оригиналов.

Откройте устройство автоматической подачи оригиналов, придерживая рукой освобождающий рычаг устройства автоматической подачи оригиналов.



2 Протрите стекло сканера.

Осторожно протрите несколько раз стекло сканера мягкой тряпкой или ветошью.

ПРИМЕЧАНИЕ Для более эффективной очистки смочите мягкую тряпку или ветошь небольшим количеством изопропилового спирта перед тем, как протирать стекло сканера.

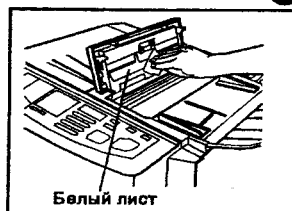


▲ Предостережение Поскольку стекло сканера представляет собой очень деликатную деталь, старайтесь не ударить по нему и не поцарапать твердым/острым предметом.

Дополнительные комплектующие

Чистка Белого листа

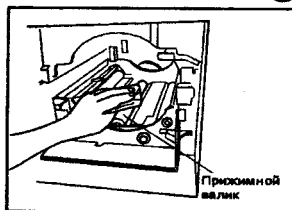
- 1 Откройте устройство
- 2 Осторожно протрите Белый лист мягкой тряпкой или ветошью.



Чистка прижимного валика

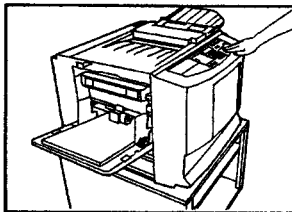
Если резиновый прижимной валик, который прижимает печатную бумагу к барабану, запачкан, на оборотной стороне копий могут появиться грязные полосы.

В таком случае тщательно протрите прижимной валик мягкой тряпкой, смоченной в изопропиловом спирте, или пропустите отбракованную бумагу при заправленном в барабан пустом фотооригинале с помощью функции "Конфиденциальный".



Чистка машины снаружи

Для удаления пыли регулярно протирайте машину снаружи мягкой тряпкой. Для удаления пятен пользуйтесь подходящим чистящим средством, рекомендованным Вашим официальным дилером представителем по сервисному обслуживанию.



⚠ Предостережение Снаружи машина сделана из пластика. Ни в коем случае не пользуйтесь спиртом или растворителем для чистки.

Имеются самые разнообразные необязательные к поставке комплектующие, предназначенные для расширения возможностей Вашей печатной машины "RISOGRAPH CR1630/CR1610".

Цветной барабан (Цв. барабан Идентификатор пользователя III "RISOGRAPH")

Имеются самые разнообразные цвета, такие как синий, красный, зеленый и коричневый. Каждый барабан хранится в отдельной коробке.

☞ стр.26 ... С помощью замены барабана Вы можете получать многокрасочные оттиски.

Этот идентификатор показывает количество отпечатанных листов бумаги и израсходованных мастеров в течение предварительно установленного периода времени. Это может помочь Вам контролировать затраты.

Разделитель тиражей III

Эта приставка эффективно сортирует разные группы копий, скрепляя их скобками в процессе печатания. разделитель тиражей устанавливается рядом с лотком приема бумаги.

Компьютерный интерфейс

Компьютерный интерфейс дает Вам возможность сочетать все преимущества Вашего программного обеспечения оперативной полиграфии с преимуществами высокоскоростной эффективности и рентабельности печатания на Вашем цифровом принтере "RISOGRAPH".

Технические характеристики - CR1630

Обработка	Копировальная система с высокоскоростным автоматическим цифровым сканированием/ полностью автоматическим, термическим растриванием
Время до первой копии	Прибл. 25 секунд (оригинал А4 или Letter)
Скорость печатания	3 переключаемых скорости печатания (60 - 130 листов в минуту)
Разрешающая способность при сканировании	300 x 300 точек на дюйм
Ширина сканирования	260 мм
Тип вкладываемых оригиналов	Листы
Размер оригинала	90 x 140 мм (А6) - 274 x 395 мм (В4)
Размер бумаги	90 x 140 мм (А6) - 274 x 395 мм (В4)
Вес оригинала	50 г/м ² - 107 г/м ²
Вес бумаги	50 г/м ² to 157 г/м ²
Площадь изображения	Барабан В4 - 251 x 357 мм
Пропускная способность по бумаге	Подача - 1.000 листов (64 г/м ²) Прием - 800 листов (64 г/м ²)
Параметры уменьшения в размере	94%, 87%, 82% и 71%
Функции	<ul style="list-style-type: none"> • Регулирование скорости печатания • Режим конфиденциальности • Печатание 2 в один/4 в один • Запрограммированное печатание • Режим фотографии • Режим "Двойное" • Возможности подсоединения • Регулировка (автомат./вручную) контраста сканирования • Предупреждающий сигнал о необходимости технического обслуживания
Цвета печати	Самые разнообразные цвета, включая черный, синий, красный, зеленый, коричневый, желтый и т.д.
Дополнительные комплектующие	Цветной барабан, разделитель работ III, идентификатор пользователя III и компьютерный интерфейс
Источник питания	220-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Требования	2 А
Вес	Прибл. 64 кг
Размеры (Ш x Г x В)	При эксплуатации: 1225 x 645 x 546 мм При хранении: 635 x 645 x 479 мм

ПРИМЕЧАНИЕ Технические характеристики могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления. Просим иметь в виду, что иллюстрации и описания в настоящем руководстве могут отличаться от фактической машины в результате изменений технических характеристик.

Технические характеристики - CR1610

Обработка	Копировальная система с высокоскоростным автоматическим цифровым сканированием/ полностью автоматическим, термическим растриванием
Время до первой копии	Прибл. 24 секунд (оригинал А4 или Letter)
Скорость печатания	3 переключаемых скорости печатания (60 - 130 листов в минуту)
Разрешающая способность при сканировании	300 x 300 точек на дюйм
Ширина сканирования	210 мм
Тип вкладываемых оригиналов	Листы
Размер оригинала	90 x 140 мм (А6) - 274 x 395 мм (В4)
Размер бумаги	90 x 140 мм (А6) - 274 x 395 мм (В4)
Вес оригинала	50 г/м ² - 107 г/м ²
Вес бумаги	50 г/м ² to 157 г/м ²
Площадь изображения	Барабан А4 - 210 x 290 мм
Пропускная способность по бумаге	Подача - 1.000 листов (64 г/м ²) Прием - 800 листов (64 г/м ²)
Параметры уменьшения в размере	94%, 87%, 82% и 71%
Функции	<ul style="list-style-type: none"> • Регулирование скорости печатания • Режим конфиденциальности • Печатание 2 в один/4 в один • Запрограммированное печатание • Режим фотографии • Режим "Двойное" • Возможности подсоединения • Регулировка (автомат./вручную) контраста сканирования • Предупреждающий сигнал о необходимости технического обслуживания
Цвета печати	Самые разнообразные цвета, включая черный, синий, красный, зеленый, коричневый, желтый и т.д.
Дополнительные комплектующие	Цветной барабан, разделитель работ III, идентификатор пользователя III и компьютерный интерфейс
Источник питания	220-240 В перем. тока, 50/60 Гц
Требования	2 А
Вес	Прибл. 64 кг
Размеры (Ш x Г x В)	При эксплуатации: 1225 x 645 x 546 мм При хранении: 635 x 645 x 479 мм

ПРИМЕЧАНИЕ Технические характеристики могут подвергаться изменениям без предварительного уведомления. Просим иметь в виду, что иллюстрации и описания в настоящем руководстве могут отличаться от фактической машины в результате изменений технических характеристик.

Индекс

Символы и цифры

- * кнопка 8,23,31
- "2 в один/4 в один", кнопка 9,21,22
- "2 в один/4 в один", печатание (разные оригиналы) 21,22
- "2 в один/4 в один", печатание (один и тот же оригинал) 22

А

- "АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕЧАТАНИЕ", кнопка 9,17
- автоматическая работа на холостом ходу 15
- "АВТОМАТИЧЕСКАЯ РЕГУЛИРОВКА Контраста сканирования", кнопка 9,18
- автоматическая сортировка на группы .. 23

Б

- барабан 7,14
- барабаны, замена 26
- белый лист 6
- белый лист, чистка 37
- бокс для отработанных мастеров 6,30
- бокс для отработанных мастеров, запирающий рычаг 6,30
- бокс для отработанных мастеров, освобождение 30
- бракованные копии, предотвращение 36
- бумага, вместимость 38
- бумага, добавление 12
- бумага, замена 12
- бумага, рекомендации по весу 10
- бумага, рекомендации по размерам 10
- бумага, условия хранения 10
- быстрое печатание 17

В

- ввод количества копий 15
- вертикальная позиция печати, регулировка 19
- вес 38
- "ВСЕ СБРОСИТЬ", кнопка 8,14,20,25

- вспомогательная панель управления 6,9
- "Выбор обработки изображения", кнопка 8,16
- выбранный режим обработки изображения, первоначальные установочные параметры 20
- выключатель электропитания, включение 14
- "ВЫЗОВИТЕ СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ", индикатор 31

Г

- главный выключатель электропитания 6
- главная панель управления 6,8
- группы, автоматическая сортировка по ним 23

Д

- давление подачи бумаги, регулировка .. 12
- держатель тубы с краской 7
- диапазон температур, рекомендуемый ... 5
- дисплей количества копий 8
- дисплей количества копий, первоначальный установочный параметр 2,25
- дисплей проверки и ошибок 8,31
- добавление бумаги 12
- документы, конфиденциальные 27
- дополнительные комплектующие 37

З

- заедание бумаги, предотвращение 10
- "ЗАЕДАНИЕ", индикатор 31,32
- замена бумаги 12
- замена рулона мастера 29
- замена тубы с краской 28
- "ЗАМЕНИТЕ РУЛОН МАСТЕРА", индикатор 31
- "ЗАМЕНИТЕ ТУБЫ С КРАСКОЙ", индикатор 31
- запорный рычаг направляющих бумаги подающего лотка 6,12,19
- запрограммированное печатание 23
- звуковой сигнал, 15 секунд (положите второй оригинал) 22

И

- изготовление мастера 14
- "ИЗГОТОВЛЕНИЕ мастера/печатание", кнопка 8
- изготовление мастера/печатание, первоначальные установочные параметры 20
- изменение позиции печати 19
- "ИНТЕРФЕЙС", кнопка 9,27
- интерфейс персонального компьютера ... 27
- интерфейс, персональный компьютер ... 27

К

- количество копий, ввод 15
- количество копий, кнопки (0 - 9) 8
- количество копий, минимум 25
- комплектующие 37
- компьютерный интерфейс 27,37
- консультативные дисплеи 31
- контраст изображения на копиях, изменение 18
- "КОНТРАСТ СКАНИРОВАНИЯ ОРИГИНАЛА", индикатор 9,18
- контраст сканирования оригинала, первоначальный установочный параметр 20,25
- контраст сканирования, регулировка 18
- контрольный дисплей машины 8,31
- конфиденциальные документы, защита 27
- "КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ", кнопка 9,27

Л

- лоток подачи бумаги 6,12
- лоток подачи оригиналов 6,14
- лоток приема бумаги 7,13

М

- машина снаружи, чистка 37
- место установки, рекомендуемое 5
- механические проблемы, избежание 5,13,36
- масштабирование оригиналов 18
- масштабирование, предварительная установка 18

Н

- направляющие бумаги подающего лотка 6,12,19
 - направляющие лотка приема бумаги 7,13,19
 - направляющие оригиналов 6
 - направляющие оригиналов, регулировка 15
 - нарушение авторских прав, предостережение 13
 - "НАСТРОЕННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ", кнопка 9,25
 - настройка первоначальных установочных параметров 25
 - неправильная подача, предотвращение ... 10
 - несущий лист 11
- ## О
- обработка, растровые изображения 16
 - обработка, фотографии 16
 - обработка фотографий 16
 - обращение с машиной, предупреждения и предостережения 13
 - окружающая среда, рекомендованная 5
 - "ОПУСТИТЬ ПОДАЮЩИЙ ЛОТОК", кнопка 8,12
 - оригинал, размещение 15
 - оригиналы, масштабирование 18
 - оригиналы, печатание рядом друг с другом 21
 - оригиналы, рекомендации по весу 11
 - оригиналы, рекомендации по размерам .. 11
 - оригиналы, стопор 6
 - "ОСВОБОДИТЕ БОКС ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ МАСТЕРОВ", индикатор 31
 - освобождающий рычаг устройства автоматической подачи оригиналов ... 6,36
 - "ОСВОБОЖДЕНИЕ БАРАБАНА", кнопка 8,26,28
 - основные процессы 14
 - "ОСТАНОВКА", кнопка 8
 - отработанные мастера, удаление 30

- П**
- панель управления 8,9,14
- первоначальные установочные параметры, возвращение 20,25
- первоначальные установочные параметры, выбранный режим обработки изображения 20
- первоначальные установочные параметры, дисплей количества копий 20,25
- первоначальные установочные параметры, изготовление мастера/печатание 20
- первоначальные установочные параметры, контраст сканирования оригинала 20,25
- первоначальные установочные параметры, масштабирование 20
- первоначальные установочные параметры, настройка 25
- Идентификатор пользователя III (необязательная приставка) 37
- первоначальные установочные параметры, позиция печати 20
- первоначальные установочные параметры, скорость печатания 20,25
- передняя крышка барабана 7
- печатание 14
- печатание, автоматическое 17
- печатание, рядом друг с другом (один и тот же оригинал) 22
- печатание, рядом друг с другом (разные оригиналы) 21,22
- печатание рядом друг с другом (один и тот же оригинал) 22
- печатание рядом друг с другом (разные оригиналы) 21,22
- печатание, "2 в один/4 в один" (один и тот же оригинал) 22
- печатание, "2 в один/4 в один" (разные оригиналы) 21,22
- "позиция печати", индикатор 9,19
- "позиция печати", кнопки регулировки .. 9,19
- позиция печати, первоначальный установочный параметр 20
- позиция печати по вертикали, регулировка 19
- позиция печати, регулировка 19
- растровые изображения, обработка 16
- предварительно установленное уменьшение в размере 18
- предостережения, обращение с машиной 13
- предостережения, техническое обслуживание 36
- предостережения, установка 5
- предотвращение бракованных копий 36
- предупреждения, обращение с машиной .. 13
- предупреждения, подсоединение электропитания 5
- предупреждения, техническое обслуживание и ремонт 36
- приемный стол оригиналов 6
- прижимной валик, чистка 37
- пробные копии, изготовление 16
- "ПРОБНЫЙ ОТТИСК", кнопка 8,16
- "ПРОВЕРЬТЕ УСТАНОВОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ", индикатор 31,33
- "ПРОГРАММА", кнопка 9,23
- "ПУСК", кнопка 8
- Р**
- разделитель тиражей III (необязательная приставка) 23,25,37
- "размер копирования", индикатор 9,18
- размеры 38
- "РАЗМЕЩЕНИЕ ПО ЦЕНТРУ КОПИИ", кнопка 9,19
- разрешающая способность при сканировании 38
- регулировка давления подачи бумаги, рычаг 6,10,12
- регулировка направляющих лотка приема бумаги, кнопка 13
- регулировка позиции печати, по вертикали 19
- регулировка позиции печати, по горизонтали 19
- "РЕГУЛИРОВКА РАЗМЕРА", кнопка ... 9,18
- регулировка размера, первоначальный установочный параметр 20
- регулировка сопротивления подачи бумаги, рычаг 6,12
- режим "Двойное" 16
- рулон мастера 7
- рулон мастера, замена 29
- "РУЧНАЯ РЕГУЛИРОВКА КОНТРАСТА СКАНИРОВАНИЯ", кнопка 9,18
- рычаг передней крышки барабана ... 7,26,28
- С**
- "С", кнопка 8,15
- "Сигнал о техобслуживании", индикатор 8,31
- скорость печатания, изменение 20
- "СКОРОСТЬ ПЕЧАТАНИЯ", индикатор .. 9,20
- "СКОРОСТЬ ПЕЧАТАНИЯ", кнопка регулировки 9,20
- скорость печатания, первоначальный установочный параметр 20,25
- советы по отыскания неисправностей (индекс) 34
- сопротивление подачи бумаги, регулировка 12
- сортировка по группам, автоматическая ... 23
- стекло сканера 6
- стекло сканера, чистка 36
- Т**
- термопечатающая головка 7
- термопечатающая головка, чистка 36
- техническое обслуживание и ремонт, предостережения 36
- технические характеристики 38
- травма, избежание 5,13,36
- туба с краской 7
- туба с краской, замена 28
- туба с краской, освобождающий рычаг 7,28
- туба с краской, предостережение 28
- У**
- удаление отработанного мастера 30
- упор бумаги 7
- условия хранения, бумага 10
- устройство автоматической подачи оригиналов (рисунок) 6
- устройство закладки мастера 7,29
- устройство закладки мастера, освобождающий рычаг 7,29
- Ф**
- фланцы, рулон мастера 29
- функции 5,38
- Ц**
- цвет, печатание 26
- цвет печати, изменение 26
- цвета печати 38
- цветные барабаны 26,37
- Ч**
- чистка Белого листа 37
- чистка машины снаружи 37
- чистка (предотвращение бракованных копий) 36
- чистка прижимного валика 37
- чистка стекла сканера 36
- чистка термопечатающей головки 36
- Ш**
- ширина сканирования 11,38
- шнур-удлинитель, электрическая емкость 5
- Э**
- электрические соединения, рекомендуемые 5